

**kulturno društvo Rečan**

PUSTITA NAM ROŽE  
PO NAŠIM SADIT

Senjam beneške piesmi XXI - XXX  
1996 - 2012

*Kekultura* je prva pjesam v tretji knjigi Pustita nam rože po našim sadit, v kateri so zbrana besedila Sejmu beneške pjesmi od XXI. do XXX., an objema na niek način vsebino besedil an tudi glasbe telega desetletja.

V teli brošuri smo zbrali 117 pjesmi. Zaries je težkuo odločit, katera so čustva, ki vodijo besiede an življenje naših ustvarjalcu.

Recimo, da je to obdobje, v katerem se pru čuti prehod iz stare generacije v novo, ki pa niema še jasnih ciljev.

Od avtorju, ki še opisujejo z nostalgijo našo kmetuško slovensko kulturo, ki je imiela par sarcu domovino an ljubezan do starih navad, smo šli na buj posebna čustva naše mladine, ki pa se na zna še rešiti od težkih an krivičnih ran, ki nam jih je poskušala napraviti asimilacija.

Lahko dobimo pesmi, ki pojejo o veselem mladinskem življenju, ki pa vickrat se ne poglobijo an ostanejo povarsne, četudi opisujejo resne probleme. Pa nieka žila, ki povezuje tele novosti s starimi navadami an čustvi, je ostala an gleda predriet v nieko novo pozitivno stanje naše slovenske duše po naših dolinah.

Se vie, da tole iskanje niekega novega življenja je paršlo na dan, kar je stopila na Senjam beneške pjesmi tista mladina, ki se je okrepila s slovenskim izobraževanjem v dvoježični šoli an z glasbeno šolo s slovenskim učnim jezikom.

Ne samuo teksti, tudi glasba očuje tele premik po poti iskanja novih zvokov.

Upamo, da vse tole iskanje novosti nas ohrane an da podujša življenje našemu Sejmu an naši narodni slovenski skupnosti še za napri.

*Aldo Klodič*

## XXI SBP 1996

Četudi se po dolinah šierijo problemi ob našem narečju, ki je slovensko, pa za kajšnega ne, Senjam beneške piesmi gre napri an vsak piše takuo, ki zna.

Imamo drugih dvanajst novih piesmi v nediškem, rečanskem an terskem narečju, kajšna je tudi miešana al pa buj blizu knjižnemu jiziku; so pa vse za vsakega razumljive an tuole je bogatija, ki jo na smiemo zgubit.

Na igrišču za cierkvijo, 25., 27. an 28. julija 1996, so dvanajst novih piesmi zapieli stari pievci kot Kekko, Guido an Franco, Igor an Zdrundino band, pa tudi mladi kot Francesca, Ljuba, David, Miha an Kristina, Mirko, Leila, Riccardo.

Zmagala je piesam *Skakauka hop-sa-sa*, za glasbo je bla prva *Upanja še mu dolij*, za besedilo pa *Popotnik*.

Glavna band je bla zmieram Kekkoband, gostje treh vičerov Beneške korenine, Duo Tašič-Tornik iz Ljubljane an mlada skupina Expulsion iz Tolmina.

Predstavljala sta Margherita an Giacomo.

Kekko Bergnach

KEKKULTURA

Jutre puojmo na pik nik  
gor na zelene planine,  
bomo kradli jabke an hruške,  
bomo pili sladko vince,  
an potle ko konča dan,  
bomo šli mi pa drugan.

Kekkultura ...

Bomo šli potle v Čedad  
ali v Viden, če četa,  
bomo po placu letal  
an štrišione pa kazal  
pruoti tiste al tele  
an uekali vsi na glas.

Oh kultura ...  
kekkultura oh kekkultura

Bomo oku mize sediel,  
miza okrogla, ja, se ve,  
od probleme mi guoril  
in dan družega se dal,  
tam za ritjo pa TV,  
sinjori, kultura.

Pa če tle se zberemo  
in težkuo napravemo,  
da bomo pieli vse,  
kar nam gre,  
pesmi pru naše po našim narmo,  
ta nie kultura, oh je,  
duo vie, ka je, oh je.  
Pa kar se mi  
skup ložemo,

da bi rešil,  
kar še imamo,  
ta nie kultura, ubuogi možje,  
vse smo falil.

Walter Qualizza

NOVA ROŽA

Se čuje sada  
an novi zrak,  
se čuje donas,  
de je vse drugač,  
vrata so se odprle  
na stare skarbi,  
pamet je dobila na naumnosti.  
Nič ni novega,  
vse pisano je bluo,  
samo de nobedan  
bukvi nie prebrau,  
zdaj tiste besiede,  
takuo težke so ble,  
vzamejo prestor  
an začnejo rast močne.  
Magleno je tam uone,  
vstanem al bon spau?  
Sonce skor se ne vid,  
ka jo j' tudi on zaspau?  
Popijem na hitro ki,  
vrnu se bom damu,  
bom sreču moje stare  
prijatelje.  
Kar mož rata velik,  
hitro se obrne,  
zak misle, de sam  
vse more nardit,  
kar pa se zbudi  
an gleda oku njega,  
se zmisle, de j' sam,  
prazan an sam.  
Zaradi tega  
prijatelje bom nazaj zbrau  
in s tabo  
nazaj se bom zvezau,

moja ljubezan  
s taboj se bo rodila  
na novem svetu, na novem svetu.  
Od stare koranine  
se j' rodila nova roža,  
nazaj je svetila,  
novosti pokazala,  
od stare koranine  
se j' rodila nova roža,  
nova močna beneška roža.

Igor Černo

VIERVI

Viervi tou tvo dielo,  
ne mej strah živjenja.

Tale ne je riesna pamet.  
Tale na je pot veseja.  
Ja čon hoditi ta nanjo.  
Na će me nate deleč.

Luna je blizu,  
sonce u je kle,  
se tou nebesah, se obrietou dan.

Spes in caelis  
pes in terris, immagination.

Roke no dielajo zame  
tuo, ke u pravi mo sarce,  
ne bom se pustou mišati  
od njivanj od judi.

Tale na je ma zemja  
Tele u je živjenje.

Luna je blizu,  
sonce u je kle,  
se tou nebesah, se obritou dan.

Luciano Chiabudini

SKAKAVKA HOP-SA-SA

V nedejo gor na Liesah bo  
senjam beneške piesmice,  
boj' godli, bojo pieli vse  
naše domače uižice.  
Pa jest na poznan tangona,  
na vien, ka j' rok, dva gor dva dol,  
bi rada poslušala adno  
lepo beneško muziko.

Al češ no poljko,  
al češ no štajarsko,  
al poskakavnico zagodemo?  
Ne, nečem poljke,  
ne, nečem štajarske,  
pa poskakavnico, tisto pa ja.

Vprašala bon Robertona,  
nategni na ramoniko,  
zagodi me skakavnico,  
skakavko hop-sa-sa.  
Klarin, klarin, kje je klarin,  
nu Keko, ti zagodi me,  
zagodi me skakavnico,  
skakavko hop-sa-sa.

Al češ no poljko, ...  
Ne, nečem poljke, ...

Mikele, kje je tuoj liron,  
basieri mi našo kancon,  
basieri mi skakavnico,  
skakavko hop-sa-sa.

Potukni na tamburice,  
pocvinki gor na zvončice,

nu Bepo, an ti zagodi  
me skakavko hop-sa-sa.

Al češ no poljko, ...  
Ne, nečem poljke, ...

Ciela orkestra gode, gloda,  
gode brez meru,  
gor na Liesah stari an mladi  
jo že plešej', plešejo zvestuo.  
Gor na Stari gori  
frati jo požegnejo poskrivš zatuo,  
zunaj spovednice griehe otresejo takuo,  
z beneško poskakavnico, sa-sa!

David Klodič

### ZGUBLJENI ZVOK

Zvok, ki iz strune  
v zraku še visi  
in brez ovire  
se spušča po dolini,  
ostau je v spominu  
ku liepa izkušnja,  
pa zakaj pod mojimi parsti  
se ne zdaj vič oživi,  
je zgubu svojo dušo  
al san jo zgubu ist  
v sili pohitiet  
po stezicah mladosti?  
Roke brez meru  
se zdaj love,  
ku de b' tiele  
vse tu an žlah ujet,  
pa v mešanju tkaj not  
še enkrat se zapledejo,  
trudne an nezaupne  
se ustavijo  
in pogrešajo lepi zvok,  
ki bleščoč ku iskra  
se zavneme v temno noč  
in s svojo ostro močjo  
udare v naših sarcih  
in rahlo jih okrepi  
in talaž podnevni trud.

Michele Obit

### MAJHANA PIESAM

Poviedu ti bom, kuo se čujem,  
kuo se imam, sada, ki te nie  
an ostanejo samuo tiste besiede,  
ki vietar pelje proč tle od tuod.  
Pa vseglh ti si povsierod  
že od zjutra, ko se zbudim  
an me gledaš zaspanega,  
se obarneš no malo an se smieješ,  
duo vie, kaj si sanju ponoč,  
če si biu tle z mano.

Luči se ugasnejo počaso,  
je že druga nuoč, ki sam brez tebe,  
nieman niti moči za se jezit,  
za jokat al iti kamar čem.  
Pa vseglh ti si povsierod  
že od zjutra, ko se zbudim  
an me gledaš zaspana,  
se obarneš no malo an se smieješ,  
duo vie, kaj si sanjala ponoč,  
če si bla tle z mano.

Se obarneš no malo an se smieješ,  
duo vie, kaj si sanjala ponoč,  
če si bla tle z mano.



Mirco Sturma

### JUTRANJI PLES

Sedma ura bije  
an žvelja ropota,  
maš iti na dielo  
an ti se na da.

Vse okuol se moti  
an nič se ne mudi,  
pa če prideš pozno,  
jih boš slišu ti.

Iz postelje v bargeške,  
majco, srajco an rončin,  
oku an oku se obračas,  
pa očala na dobiš.

Dobra volja iz veselja,  
pridi mu pomagat ti,  
škropi voda, biej to moda,  
hej, ta oštja je že šu.

Mleko, kava an abanca,  
puna miza tam stoji,  
junac, trebuh si napihne,  
an ozdravu je hudič.

Ar ustaneš an utečeš,  
po sčelinah padeš dou,  
zdaj zvonove maš tiu lauo,  
fola ti preklela si!

Dobra volja iz veselja ...

Si zaspan, nisi bolan,  
se na zbudiš pried ko poudan  
Si zaspan, nisi bolan ...

Luciano Feletig

### UPANJA ŠE MU DOLIJ

V otroških očeh si žalost ušafala,  
ne uničat mu želje, mu bo veliko tarpljenje,  
če se bo zjutra zbudu in želje ne bo imeu vič,  
kaj pa nardi, kaj pa nardi ...

upanje muora bit z njim,  
upanje muora bit z njim.

V tistih starih očeh si žalost ušafala,  
ne ukrast mu svoje dni, mu bo veliko tarpljenje,  
če se bo zbudu no jutro in vič luči ne bo imeu,  
kaj pa nardi, kaj pa nardi ...

upanja še mu dolij  
upanja še mu dolij.

Kier ljubezan se ne more izginiti,  
kier ljubezan pa ne more tako umriet,  
išči me, šele te prosim, ne me pustit,  
išči me, šele te prosim, ne me zabit,  
kier ljubezan pa ne more tako umriet,  
hočem šele za nas, hočem za nas en sviet  
brez razlike ... pa naš sviet  
hočem šele za te, hočem za te en sviet,  
poseban sviet ... tudi za te.

Riccardo Marchig, Romano Cromaz

#### KU ANKRAT

Za nas prekratke so vesele noči,  
kar ljubcam pravimo zlo lepe reči,  
po novim se pod lipo tiho ljubi  
an se diela stare reči.  
Po novim se želi partisnit te lepua,  
polke an štajarske se plešejo raduo,  
za nas življenje je zaries pa lepua,  
narlieuši je, kar se j' mladuo,  
po celim svietu se ljubi zaries takuo,  
par nas tudi valcer se poskače zvestuo,  
vesele muzike naštimat gledamo,  
politike na dielamo.

Čudne reči so mi se gajale, na mlade dni,  
samuo ankrat no liepo ljubico san meu zlo rad,  
pa v tistim času pez me je odnašu,  
zlo obivan san biu tu pasu ...  
Muoj doktor pa mi je jau, da pru bi bluo  
narest no kuro zlo lepua.  
Moji ljubici san ist poviedu,  
kar mi je jau doktor,  
smehe mi je jala: Pridi me gledat vsako nuoč.

Kakuo je lieuš tisti čudni rep,  
kar tu bargeškah je zlo napet,  
kakuo je liep tisti čudni rep,  
gledamo ga, naj je jasno  
al naj magla.

Tista kura pa zlo j' šla pru,  
san biu jest madu glih ku saku  
an ries pa je, da bau san se,  
če pride vietar, me ponese.

Giovanni Gubana, Giovannino an  
Valentina Specogna

#### NEVERJETNO

Moja duša se j' potila,  
me je maltrala morà.

Malo diela, nič ljubezni,  
me je klicala voda.  
Most na Soči, Most na Soči  
vreč življenje tu vodo.

Neverjetno, neverjetno,  
Most na Soči, Most na Soči  
a j' bluo trieba prit gore?  
Neverjetno, neverjetno.

Se poblišče malo sonca,  
jasni brieg je v jezeri.

Neverjetno, neverjetno ...

Že preplava mala barka,  
brode v vodo na vso muoč.  
Na tim kraju j' druga griva  
le broditi, le broditi,  
le broditi, le broditi.

Neverjetno, neverjetno ...

Francesca Klodič

POPOTNIK

Vlaču san se po stazicah,  
ki me pejejo damu  
... sam hoditi je težkuo,  
kajšan krat je tudi žalostno.

Padu san ku zdriela hruška,  
v glave nieki se je razsvetilo  
... kuo je grankuo biti na tleh,  
kuo je pozabljena tela zemlja ...

Kje so naše sanožeti,  
z grabljami lepuo počesane?  
Zakaj voda v naših koritah  
zdaj na teče vič?

Kam so gledale moje oči?  
Zakaj ušesa nieso čule nič?  
Zakaj muoj jezik se je bal  
branit muoj rodni dom?

Zdaj pobarvu bom magle,  
rieke in gore visoke,  
da ne ostanejo le spomin  
naših starih dni.

Klicu bom prijatelje,  
naj se varnejo vsi tle  
in ogledajo se oku  
... vidli bojo koranine  
svojega duha ...  
... slišali bojo frišno muoč  
našega srca.

Puno diela zdaj nas čaka,  
bomo vidli, če ki rata ...

če se bojo odparle vrata,  
kar v vasi pridemo.

Ljudje, boste z nam plesali?  
Se no malo norčevali?  
Skupaj bomo uživali  
naš slovenski izvor.

## XXII 1997

Zmieram na odpartim, kier niesmo imieli na razpolago telovadnice, 25., 26. an 27. julija 1997 je zazdreleu XXII. Senjam.

Spet dvanajst novih piesmi, ki so jih zapieli Davide, Leila, Kekko an Chiara, Massimiliano, Mirko, Kristina, Guido, Karen, Mara, Matteo an Marco.

Kekkoband je spremljala piesmi. Gostje so bli: DuoTašič-Tornik iz Ljubljane, Denis Novato, Igor an Zdrundinoband iz Barda an ansambel Jukebox iz Gorice.

Zmagala je piesam *Beneška večer*, za glasbo *Ist an ti* an za besedilo *Moji non*. Predstavljala sta Senjam Ljuba an Matteo.

David Klodič

## IN NATO OD DELEČA

An dan, pet liet od tega,  
san šu čez Hudičev muost,  
je vietar pihu in daž prašil,  
se j' mudilo vsem povesod,  
tud Nediža j' bla buj glasna,  
močnejša ku po navad  
je gučila in prosila, da kajšan pride  
Benečiji na pomoč ...

In nato od deleča  
san videu adnega moža,  
poznau san ga,  
sa enkrat biu je sovaščan,  
kar srečala sma se,  
san ga pozdravu, takuo k' gre,  
pa on je pošepetu:  
"Guor tiho, da nas na bo obedan ču,  
zdaj tle san zlo spoštovan."

Potle ki sonce j' tavžint krat  
preskočiu Hudičev muost,  
san spet se znajdu tam an dan,  
ko v Čedadu j' biu senjam,  
in voda j' tekla mirno,  
očarljiv je biu nje šum,  
šele se spomnim barve,  
otročko kričanje in duh ...

In nato od deleča  
san vidu adnega moža,  
ki me j' po našim klicu  
in pozdravu na vas glas,  
saj' biu le tist rojak,  
ki lieta prej je šu od nas  
in po taljansk in furlansk

je smiešno blebetau,  
in zdaj se 'ma  
za slovenskega odrešenika.

Vsi znamo, da naš sviet  
se oku in oku vrti,  
pa malo od nas vemo,  
zaki se to zgodi.  
Takuo tud' videmo  
ljudi, ki se premislejo  
in ki tu an žlah  
se dajo videt nam prijatelji,  
in čudno je se vprašat nazaj zaki.

Luciano Feletig

POVEJ MI PA ZAKI

Cvetele so že rože  
tam ob kraju cieste,  
parve male perja migale uoz zida ...  
semafori an njih luči  
so bli zaparti  
med duge vieje ...  
ki so rasle an tiele v luht.

Poti vse pokrite  
z lužo an zemjo,  
ajar nov an frišan ...  
rože vonjajo  
vsieh koluorju  
an v nebu bele magle  
se skladajo v podobe,  
kar nanje zasije sonce.

Povej, povej mi pa zaki,  
zaki na moreš poslušat  
tiste, kar bi tiela poviedat ...  
dan te ušafa,  
kar misleš, de življenje  
je krivda, an ne zastopeš ...

Bi tiela se varnit  
tu sviet brez vojske,  
brez joka tistih, ki tarpe ...  
vidit samuo jubezan ...  
če jubezan niema besied,  
če je zgubila svoj glas,  
ti na more spreguorit ...  
nie vič doma pri nas.

Povej, povej mi pa zaki ...

Aldo Klodič (Hlodal)

BENEŠKA VIČER

Kuo tiho prihaja  
beneška večer,  
kar sonce za goro  
umori se počas  
in magle vžiga,  
da nebo se lašči,  
potiska vse h kraju,  
naj mierno zaspi.

Kuo krasno jo pieje  
ponočni slavič,  
buj tiho odguarja  
v trave staržič,  
paržigajo po bregu  
se vasne luči,  
buskalce že migajo  
in nuoč se nardi.

Smehe se igra luna  
s čarno maglo  
in zbuj duhuorja,  
ki krule gu njo ...  
zvezde se pokažejo  
iz deleča, počas,  
dvie pa so padle  
na tvoj obraz.

Ti gledaš me milo,  
mi stiskaš sarce,  
goreče me vabiš,  
da pridem h tebe,  
v ruto zavito  
je naše telo  
in nič nas ne mara,  
pa jutre, kuo bo?

Vsa tale armonija  
objame nas vse,  
ki se čujemo živi,  
četudi v tame,  
zvonovi nas vabijo  
na večerni "Oče naš",  
Boga zahvalimo,  
vse tuole je za nas.

Michele Obit

#### IST AN TI

Ist an ti, roke, ki se stisnejo  
an oči, ki se gledajo brez obednega špota,  
ist an ti nismo nikjer doma,  
mamo hišo, kjer se začne naša pot,  
an tam je nimar tista luč, ki se paržge ponoč.

Ist an ti, rože, ki cvedejo  
an se umaknejo, če pride vietar an vietar je nimar tle,  
ist an ti, zaki bi ne smieli bit  
no malo buj veseli an brez skarbi,  
če besiede valjajo še kiek,  
če ostanejo napisane an tu sarcu.

Ist an ti, zvezde, ki padajo,  
an za vsako se troštaš, da bo tiste, kar želiš,  
zdi se mi, da včera je nimar donas  
an donas nie an dan kot drugi, če te ni,  
če besiede valjajo še kiek,  
če ostanejo napisane an tu sarcu.

Mirko Sturma

#### SPOMINI

San te vidu tisti dan,  
kot v špiegu iskrena luč  
se uliva na moje šibko spanje  
an v mislih lepe sanje  
se mi vrtijo noč za noč.

Auariš an tuo je piesan,  
ki v očeh se ti blešči,  
če samuo se mi posmeješ,  
se tu lavi vse znebi.

Muzika veselo spremlja  
an te gladko že tiščim  
an teluo me k tebi kliče,  
jaz pa težko le zdržim.

Tvojo sliko si ogledam  
an bi skoču v nebuo,  
rad bi tebi srce dajal,  
a le solze padajo.



Mirko Sturma, Kristina Bergnach

### SAMO SONCE JO RAZUME

Če bo kajšan utargu rožo:  
ardečo, lepo, tu sred trave,  
bo za nimar usahnila,  
samo žalost bo udobila.

Se bo za nimar jokala,  
nič več luči bo udobila  
an letela bo bušela,  
duo ve kod in kam.

Uekat jo nobedan ne čuje,  
nima glasa an moči,  
samo sonce jo razume,  
ko počaso gre za brieg.

Daj, pustimo jo an nobedan bo  
svojga nemira uživau spet,  
se bo veselo smejala  
an živela med judmi.

Brez sonca, brez sonca  
se je utopila v tami,  
jo nobedan več ne vonja,  
ker pobrau si jo ti.

Guido Qualizza

### BENEŠKE ŽENE

Kadar mimože precvietajo,  
žene beneške se zbierajo,  
pušjace armene gor vzdignejo  
an kupe veselo zapiejejo:  
*Narlieuše so beneške žene  
ardeče, bionde al pa čarne,  
po dnevu an po noč so nimar lepe  
naj majo kikjo al naj so nage.*

*Nediške žene male an velike,  
v šuoli navadle se dva jizike,  
te parvi za bašade runat,  
te drugi pa za bušce dajat.  
Narlieuše so nediške žene ...*

*Rečanske žene, kar je Svet Rok,  
na glavo ložijo židani flok,  
gor na brejar gredo plesat rock  
an za devet miescu že joče otrok.  
Narlieuše so rečanske žene ...*

*Savojske žene so dobre kuharce  
o par Cedrone love postrove,  
za Svet Šinton v Klenje gredo vse  
an ta narbuj srečna udobi pa prase.  
Narlieuše so savojske žene ...*

*Obliške žene so narbuj sladke,  
za "Dan po starim" narde štrukjace,  
an puobe, k' na hodijo vič v šuolo,  
jih pa nabasajo tu karjuolo.  
Narlieuše so obliške žene ...*

*Dreške žene majo varte starme:  
kar rože sade, se hitro utrude,*

gredo v Solarje za se odpočit,  
kjer Bajto nardil za spat an snubit.  
*Narlieuše so dreške žene ...*

Donas na Liesa v Senjam so paršle  
od vsieh dolinah *beneške žene*,  
ko roko se dale an se obiele,  
vse kupe veselo zapiele:  
*Narlieuše so beneške žene ...*

Sonia Gariup

MOJI NON

V naruoč lepuo s' me daržala,  
mi pravice pravla in prepevala,  
za de bon mernuo zaspala  
in ti lahko počivala,  
stara in trudna si bila že,  
lepuo se zmislin zmieran na te  
samuo za druge si ti skarbiela  
in zatuo si tudi tarpiela.

Oh nona, oh nona moja,  
zdaj san velika, zdi se m' sanja,  
kuo s' me lepuo ti zaspivala,  
za de na bon sama jokala.

Zdaj san velika, na smien jokat,  
četud' sama muoran zaspat,  
piesmi na čujen več,  
odkar zapustila si ti tel sviet,  
moli Boga in prosi za me,  
de mi še kajšan pravco pove,  
de me še kajšan razveseli,  
takuo ki znala si sama ti.

Oh nona, nona, nona moja,  
zdaj san velika, zdi se m' sanja,  
kuo s' me lepuo ti zmieran učila,  
zatuo za te bon vedno molila.

Giovanni Specogna

SILA

Marica ima šestnajst let,  
*kako je mlada!*  
Gleda okole, kaj j' da svet.  
*Kako je lepa!*  
Narlieuš pobe j' nesu snop,  
*kako je sama!*

Marica, toja mat  
te krega vsaki dan:  
biež počaso,  
sa vieš, sila kola lom.

Naglo j' puna cela vas.  
*Sami vojaki,*  
lačni in vajeni vse krast.  
*Kaki dujaki!*  
Štrafa guorš so njih konji.  
*Črni Kozaki.*

Marici se blešči,  
te narmlajš 'ma lepe oči.  
Biež počaso,  
sa vieš, sila kola lom.

Marica vsak večer,  
*tako j' navada,*  
toče vodo par curiel.  
*Kar mrak se runa,*  
se parbliža lepi fant,  
*je pun orožja!*

Marica, partizan  
morebit bo tle še an dan,  
biež počaso,  
sa vieš, sila kola lom.

Marica, kaj s' pisala,  
*še te pozna!*  
de živiš tan v Kanada  
*že puno cajta,*  
oženila s' Merikana.  
*Zbogan, Marica.*

Marica, toja mat  
te krega vsaki dan:  
biež počaso,  
sa vieš, sila kola lom.

Matteo Balus, Mirko Sturma

BOD BRUNA

Snujka son sanju,  
da son se v vino spremeni  
an da ga juba moja srečno pije  
an se veselo krohota,  
ko močno sonce v lavo bije.

Hej, ta prelepa deklica  
se je spustila po dolini,  
zak će plesati cielo nuoč  
an vemo, vino ji da muojč.

A zjutra suša jo je parjela  
an tu potok je zat skočila,  
lonac vode je popila  
an na me se je pozabila.

Jaz son tle an čakan, da  
me še no dekle no mor posarka,  
ah vino je nevarno je  
an vse nevarne so žene.

Zjutra son se zbudu  
an son jo videu ta par mene,  
ja, moja jubca je,  
ja, moja jubca je.

Luciano Chiabudini

ME KLIČEJO DAMU

Me kličejo damu.

Počak še no maglenje,  
ljubezan par tebe  
za me je vse življenje.

Tvoj glas takuo sladak  
me taje do sarca,  
sonce, ki gre za brieg, sveti  
v lase tvoje, jih pozlati.

Ne pravi me,  
de jutre zguoda ustaneš,  
de poštudjaš še ankrat filozofijo,  
nahi malinkonijo,  
ki šuola te zbudi ...

Me kličejo damu.

Na, vzam no karamelo,  
parloži motorin,  
pogledamo kandelo.

Med dviem' kolesam' se  
parbližama poskrivš:  
sonce, ki gre za brieg, on sam  
bo vidu, kako ljubim te.  
Še ankrat, še ankrat

Še ankrat no busco daj mi,  
de celo nuoč  
tvoja filozofija,  
tvoja malinkonija,  
zibale bojo me ...

Me kličejo damu.

Počak še no maglenje,  
ljubezan par tebe  
za me je vse življenje.

Med dviem' kolesam' se  
parbližama poskrivš:  
sonce, ki gre za brieg, on sam  
bo vidu, kako ljubim te.

XXIII 1998

Senjam kaže le napri svojo kreativnost.  
24., 25. an 26. julija predstavijo družih dvanajst novih piesmi.  
Stari an novi pievci nastopajo le buj kvalitetno an za glavno  
orkestro skarbi le Kekko, četudi s kakim novim godcem, kot so  
Mauro, Nino an Davide. Piel so Kekko, Mara, Igor, Ljuba, Michele,  
Daniele, Marco, Massimiliano, Chiara, Mirco, Guido, Cristina.  
Zmagala je piesam *Iti an prit*, za glasbo *Le tajšan pajac* an za  
besedilo *Spomin*. Gostje so bli glasbena skupina Floating Points  
iz Gorice, trio Tasič-Tornik-Celarec iz Ljubljane, ansambel Briški  
odmevi iz Števerjana an ansambel Jukebox iz Gorice. Predstavljala  
sta Maurizio an Emanuela.

Kekko Bergnach

PONOČNE MISLI

Pridi tle, kako je, dobro, tudi jest,  
pa se mi zdi, de v tvojih očeh  
je na magla žalosti,  
povej mi, kaj te v sarcu tišči.

Stisni me an povej, povej mi, kaj ti je,  
če mi bomo skup hodil,  
vse buj lahko bo,  
buj lahka bo ta pot, k' težka je.

Ti si za me drugo življenje,  
si za me nič vič trpljenje,  
si za me vse, kar me giba  
od jutra do noč.

Ti si za me drugo življenje,  
si za me nič vič trpljenje,  
si za me vse, kar me giba  
an pelje napri.

Naco, zmaltran sam, zmaltrana tud' ti,  
pa vsegljih ostani tle,  
bomo gledali zvezde,  
pomisli, de imamo svet za nas.

Ti si za me drugo življenje ...

Pa zvičer sladko mi je,  
kar zaspiš, te gledati,  
vse moje življenje,  
vse moje trpljenje  
v veselje se spremeni.

Ti si za me drugo življenje ....

Luciano Feletig

## SPOMIN

Tiha vičer vse kresove pogasne,  
konac j' veselice, ne maram spominov.

V oknu se j' luč počas ugasnila  
za nimar zad za življenjam.

V tišini počaso moje oči odkrijem,  
ne bom vič jokala, če res je, de Bog  
svoje skrivnosti brane v nebu,  
še bliede barve v dnevu, k' se zori,  
vse slabe misli pokrijo.

Tiha vičer pokriva zvezdico  
an moje prazno sarce;  
pred mano podoba kot sanja, ki teče,  
ki je šele moja, ki v cvetu oživi.

Igor Černo

## ZAKE TI MAŠ STRAH

Za skrivati tve  
souze od menè  
ti me bliščiš kuj se smeoc.

Zake ti maš strah  
mieti dičar.  
Ti biziš deleč od kle.

Ti ne rečeš  
tuo, ke ti čes.  
Ti ne rečeš  
tuo, ke ti čes.

Zake ti maš strah,  
ke e te poznè.  
Nejčes stati več z manon.

Zake ti maš strah  
merkati tu neč,  
ti ne zapereš očù.

Inje ja e plačen  
anu e prašan memù sarcù,  
zakuo ti nejčes,  
ti nejčes priti kle?

Kje ti si?

Leopold Šekli

LIVEK

V varstvu Kuka in Matajurja  
počivajo lepe livške vasi,  
v soncu vse so že obsijane,  
ko jutro se mlado budi.

Lepo je v tem svetu  
veselih ljudi,  
od vedno sosedje,  
smo bratje bili.

Vigred oblekla spet krilce je rožno,  
v naši deželi je vse prelepo,  
spev ptic budi nas iz spanja zarana  
in sreča domuje pod našo goro.

Lepo je v tem svetu ...

Tam Krn mogočni kraljuje viharjem,  
s svojo lepoto vedri nam oko,  
zvon iz zamejstva se milo oglašá,  
kot pesem je bratov, ki tam jo pojo.

Lepo je v tem svetu ...

Pesem domača iz Benečije  
daleč odmeva čez polje in log,  
na meji sosedov zdaj časi so novi,  
naj večno ohrani jih dobri nam Bog!

Lepo je v tem svetu ...

Michele Obit

IZ MOJEGA OKNA

Iz mojega okna gledam  
striehe an drevesa  
an an zid, ki se zgublja zad za avtom an lučmi.  
Poznam previč telo tišino,  
tela varsta spominov, ki parhaja,  
ki se giba pred očmi,  
an viem, da ti si tist, ki buj mi manjka.

Iz mojega okna gledam  
ljudi, ki kupujejo giornale  
takuo, da bojo vidli, če so šele živi.  
An vietar preobarne  
strani an mlade obraze,  
jim šenka tisti smieh,  
ki ist niesam imeu, zak niesam znu,  
da ti si biu blizu mene.

Iz mojega okna gledam  
striehe an drevesa  
an an zid, ki se zgublja zad za avtom an lučmi.  
Nie ries, da cajt varne  
vse tiste, kar si imeu,  
zak če bi bluo takuo,  
bi imeu še an moment za bit veseu  
an buj kuražan, ku sem sadà.



Daniele Capra

LE TAJŠAN PAJAC

San živeu moje življenje,  
kuo san mogu,  
dobre reči san nardiu  
an slave tud,  
san se gledu nazaj,  
sada gledam napri;  
bi teu bit drugač, bi teu bit drugač,  
čeglih le tajšan pajac.

San guoriu z judmi,  
šele an šele  
san imeu besiede za dat  
an besiede za vzet,  
san daržu ču pest muoj lačno sarce,  
so mu dal na božje ime kuost od smieha,  
al bo ki drugač, al bo ki drugač,  
al bon le tajšan pajac.

San teu zastopit,  
san teu se skarbiet,  
je težkuo, saj veš,  
kietne lomit,  
pa na zlomjena kietna  
na zaveže vič  
an vse bo drugač, vse bo drugač,  
čeglih bon le tajšan pajac.

Dno nuoč par Lauri,  
Pio je biu tud,  
smo guoril od nas  
an od Katmandu,  
tiste zadnje besiede  
po luhtu jih čujen šele,  
vse bo drugač, če boš ti drugač,  
čeglih boš le tajšan pajac,

vse bo drugač, kar bon jest drugač,  
čeglih bon le tajšan pajac.

Giovannino Specogna

PO VOJSKI

Podboneški maringoni  
so napravli po vojski  
edno liepo gondoleto  
an jo ložli na verin.

Norčovali so du reki  
ku par morju naši otroci  
in Benetke so sanjali  
brez ganit se iz vasi.

Ah, po vojski  
vse j' blo vedno in čisto glih,  
ah, po vojski  
vsak je moru bit ku ti,  
ah, po vojski  
tudi jest san se rodil.

Podbonesec je vaščina,  
pa je blo pet oštarij,  
kar Kvalicu most so odparli,  
se j' določla še njega.

Na Nediži se j' plesalo  
an je bil prvi senjan,  
so snubile financota  
te narleuš naše čeče.

Ah, po vojski ...

Skor vse orožje so pobrali  
in skranili tu kazon,  
za te martve, gor na placu,  
zazidali monument.

Potle Unejci le počaso  
so začeli dol hodit,  
v Kobaride se j' dobilo  
paj bencino dobar kup.

Ah, po vojski ...

Massimiliano Černoia

TEL DAN

San te poznu tisto vičer,  
ki si bla ta par mene,  
tvoje oči takuo sladke  
me ogrevajo sarce,  
tvoje lase takuo lepe  
cvedejo ku rožice.

Tel dan je tvoj rojstni dan,  
telo noč se bomo vidli v lunici,  
cieu dan ti moraš bit vsa moja.

Jest bon hodu, pridi z mano,  
te bom pokazu mojo kuražo,  
bomo šli tu oginj  
an se na bomo opekli,  
na stuoj se bat, sa vieš zaki,  
tuole je samo an muoj sanj.

Tel dan je tvoj rojstni dan ...

Mi drugi na mormo zapustit  
tele liepe dolinice,  
takuo vesele an zelene morejo ostati vekomaj.  
Jest se troštan tele reči, zaki tle so moje koranine.

Tel dan je tvoj rojstni dan ...

Aldo Klodič (Hlodal)

ITI AN PRIT

Gledam sonce, se m' blišči,  
voda v rieke se varti,  
vse se zeleni, vse se veseli,  
pa mene me niek tišči,  
smieje se nebo, rože cvetejo,  
ist pa silem tu maglo.

Pada daž oku mene  
marzu dol po harbate,  
ist pa nič ne viem, ist pa nič ne znam,  
v tujino se podam,  
nič me na skarbi, če me sviet lovi,  
lepuo viem, de sam le sam.

Teči, teči, teči duša moja,  
le buj težka rata tvoja hoja,  
nič ne čaki, da te kajšan rieše,  
je angel varuh te zapustiu.

Le buj zebe oku mene,  
mraz je zaledu vode,  
žalost pomerit, vogle ohranit,  
pod pepelom še zakrit  
novi živi oginj gledat zanetit,  
za de ogreje mi sarce.

Piramaura se vžge,  
barve so še buj lepe,  
kje je tista vas, mimo je šu čas,  
kjer zaigrali smo mladost,  
nič me na darži, sarce hrepeni,  
preca varnem se nazaj.

Teči, teči, teči duša moja,  
le buj lahka rata tvoja hoja,  
nič ne čaki nazaj bit vesela,  
je angel varuh še enkrat s tabo.

Mirco Sturma

## VESELJE

Je hodu po cesti,  
je meu kaman v pesti,  
je teu ubiti,  
je teu umreti.

Ponoči an podnevi  
hodu je v pouni zmedi.  
Nobenega ni smisla  
če ti to v lavo vriska.

Imeu je eno ptico,  
jo je klicu pravico,  
vičkrat so ji strejal  
an kajšankrat zadel.

A ponovno je vstala  
an tu zrak zletela,  
lepa, krasna, bila je biela  
an takuo je piela:

Če idejo imaš  
in če ti resno igraš,  
življenje bo tvoje,  
to ti resno poje.

Guido Qualizza

## BENEŠKA LUNCA

Tamne ble stazice,  
kar v vas smo hodil,  
za prid do čičice  
z luminam svetil,  
pa kadar je lunca  
začela svetit,  
letiel smo do jubce  
ji sarce hladit.

Lunca, lunca beneška  
kuo lepo sveti,  
od moje jubce  
nje plave oči;  
vsaka naša dolina  
pod njo se lašči:  
Nediška, Rečanska an Dreška,  
lunca, lunca Beneška.

Zbieral se fantje  
na sredi vasi,  
gledal čez brieg,  
ko se lunca zbudi,  
an kadar svetit  
je začela po host,  
vzel smo kitare  
an pod okna šli gost.

Luna, lunca beneška  
kuo lepo sveti ...

Možje po polju  
so njive skopal,  
kar lunca j' bla mlada,  
trešjet so igral,  
pa ku ratala stara,

zapriet muoru oštier,  
vargli so karte  
an sadit šli kompier.

Lunca, lunca beneška,  
kuo lepo sveti ...

Pride an dan,  
ki tel sviet zapustmo,  
nas bojo nesli  
v čarno zemljo,  
an za lahko prenest  
tisto venčno tamo:  
lunca beneška  
svetila nam bo.

Lunca, lunca beneška,  
kuo lepo sveti ...

David Klodič

#### VPRAŠANJE

Tam, kjer trava rata senuo,  
kjer zguodnja rosa karsti muoj dan  
in mrak ga pa umori,  
tam, kjer glasuovi od vasi  
se miešajo z letenjem bušel  
in ritem zvonov se zgubi,

tam bi te pejala,  
na robu sveta,  
kjer zemlja rata čelo,  
od kod se vid' vse, kar je mojga:  
morda bi zastopu,  
kaj mene tle darži,  
kaj me moti, kaj me mlieje,  
kaj me veseli.

Ampak puot vse besiede suši,  
in ko pridem od diela,  
so v garli utohnjene brez moči  
in toje ušesa razstresene  
na znajo na žal zastopit  
tiste malo, ki se iz sarca spusti.

In donas gre za an klauaran dan,  
ki se vlačē in tlač' po dugi varsti vprašanj:  
kakuo bi zdaj poviedala moje reči,  
kakuo bi zdaj razlagala vam vse moje podrobnosti?

#### XXIV 1999

Zmieran na igrišču za lieško cirkvijo, 23., 24. an 25. julija se je ponovila magija Sejma, ki je XXIV. po številu, pa zmieran buj mlad an frišan.

Michele, Massimiliano, Valerio an Katja, Kekko an Chiara, Ljuba, Marco, Roberto, Igor an Kristina, David, Anita so nam zapieli dvanajst novih piesmi.

Trio Tašič-Tornik-Celarec iz Ljubljane, Floating Points iz Gorice an mladi harmonikaši Glasbene šole iz Špietra so sodelovali kot gostje.

Kekko Bergnach, Beppi Braidotti, Nino Bracciale an Davide Klodič so poskarbieli za glasbeno podpuoro.

Zmagala je piesam *Domači kraj*, za glasbo *Marysol* an za besedilo *Zahvala*.

Senjam so predstavljali Maurizio, Lidia an Renzo.

Michele Obit

## ZAHVALA

Tiste oči, marzle glih ku nebuo,  
so že vidle vse tiste, kar je bluo možno videti,  
koraki an še koraki,  
ljudje, ki niemajo nič družega, ku mučat.

Bodta pridni, otroci,  
za telkrat nas ne bojo ubil,  
mi imamo marzle oči,  
oči, ki gledajo nebesa vsak dan.

Hvala Slobodan, hvala za napri,  
hvala za tiste, ki so že bli,  
hvala za tiste, ki so že bli.  
Hvala Slobodan, hvala za napri,  
hvala za tiste, ki ne bojo vic,  
hvala za tiste, ki ne bojo vic.

Kduo vie, kada bomo paršli,  
ure an ure, ki ne štejem vic,  
an nobedan, ki nas čaka,  
nimar buj podobni, ku žvine v živalskem vartu.

Hvala Slobodan, hvala za napri ...

An pru takuo: hvala Nato, hvala Clinton,  
hvala Clark, hvala Albright,  
hvala Apache, hvala bombe,  
hvala sovraštvo, hvala nam.

Massimiliano Černoia

## VIKEND

Donas je petak, tiedan je že šu.  
Moja glava je prazna, prazna brez problemu.  
Škoda je, de ti nies tle blizu mene.  
V saboto san tan doma, gledan tvoje oči  
an hitro me pride za se smejat.  
Jest dielan nuoč an dan, tuole je premalo,  
za te poznat, te poznat, te poznat.

Jutre, jutre bo.  
Jutre, jutre bo.  
Na vien, ka bo.  
Jutre, jutre bo.  
Jutre, jutre bo.  
Na vien, ka bo.

Tvoje besiede mi gredo tu sarce  
an atu ostanejo, atu ostanejo.  
Nobedan jih more utargat,  
so nardile no štopienjo  
zaries globoko, globoko, globoko.

Nedieja je že paršla, naglo paršla.  
Dvakrat se ogledneš, mama te kliče.  
Je sedma ura, sedma ura.  
V pandiejak cajt se ustave,  
sabota je samuo an spomin.  
Tele je čas za jokat, za jokat, za jokat.

Sonia Gariup

## DOMAČI KRAJ

Prestora na sviete lieušega ni  
kot tisti, v katerin te mati rodi,  
naj je v mieste, v ravnini  
ali v vasi na planini.

Kjer nas je mati zibala,  
nan lepe pesmi prepevala,  
nas zmieran lepuo učila,  
v nje jeziku sloviensko guorila.

Tle v naši zemlji, v Beneški Sloveniji.

Lahko bi pa vsi lieuš živiel,  
če bi se vsi radi imiel,  
če bi se vsi med nan pomagal  
in ne vič sovraštva runal.

Mier, ljubezan, piesmi an veseje  
bi ugriel an nardil veselo sarce,  
telih reči ljudje so vsi žejni  
po naših vaseh v Beneški Sloveniji.



Kekko Bergnach

PASJA ELEGIJA

Ljubim te, kadar prideš blizu me  
ljubim te, ko parletiš od deleča  
gledam te, kar se stegneš na sofa  
pru za pru ... bi te oklafutu

gledam te, kar spiješ na travi  
gledam te, ko toliš se z rožami  
kličem te, parletiš hitro h mene  
pru za pru ... bi te oklafutu

vsako vičer ti si blizu mene  
kamar ist grem, ti za mano letiš  
pa kar zaspijem, zaspiješ tud ti  
zad za mano, ti kot varuh ležiš

ljubim te, kier znaš me poslušat  
ljubim te, kier misli imaš ku mi  
ljubim te, kier tako ki češ, živiš  
ljubim te, slavega ne poznaš

kadar zalajaš tu druge ljudi  
videm, de jim je težko zastopit  
morda ... jest mislim ... mogoče, de je  
kier lajaš slovensko kakor vsi mi

kadar zalajaš tu te druge ljudi  
videm, de jim je težko zastopit  
morda ... jest mislim ... mogoče, de je  
kier lajaš slovensko kakor vsi mi.

Paolo Peressutti

BLIZU TEBE

Srebrno zarje  
blizu tebe  
lahko pozabeš  
vse žalosti,  
veselje  
mi napune življenje  
kadar  
z mano si ti

srebrno zarje  
si par mene  
še malo cajta  
te čem ljubiti,  
veselje  
mi napune življenje  
kadar  
z mano si ti

pa vse sanje  
izginejo zjutra  
kar te nie nič  
pa moje sanje  
ranejo mi srce  
in žalost veže me  
granko

srebrno zarje ...

Giovannino Specogna

LUNA PUNA

Niso več te leta, kdar ni treba spat.  
In breskarb si šu. Naprej ponoč in dan.  
Se ponuca tudi žuot. In glava malo več drži,  
paj nek te prave, de nis' hujš, ko kak si bil.

In ponoč, skor dan se runa,  
uon s pasteje muoren vstat,  
blizo čujen tvojo sapo,  
že zgoreu je cigaret ... in ...

Luna, puna, seje in prave me od tebe.  
Luna, puna, seje in greje me sarce.

Ni življenje lahno. Na bregu je drugač.  
Težkuo ni služiti, za prijatelja,  
in tle blizu nebu ima duša, kar želi.  
Sestra je narava; more bit mat.

In ponoč, skor dan se runa,  
uon s pasteje muoren vstat,  
blizo čujen tvojo sapo,  
že zgoreu je cigaret ... in ...

Luna, puna, seje in prave me od tebe.  
Luna, puna, seje in greje me sarce.

Aldo Klodič

ZA VAS, KI PRIDETA MED NAS

Oj ti človek,  
ki greš mimo  
Rečanske doline,  
ustav se no malo  
in pogled  
tele sviet.

Tle so ravnine,  
hribi in laščoči  
studenci  
in je narava,  
ki nas vse  
veseli.

Bodeča arbida  
je že skor  
opredla vse dielo,  
ki naši starši  
so težkuo  
zgradili,

biele vasi  
se smejejo,  
četudi jih dobovi  
z listjam zelenim  
nimar buj  
skrivajo.

Pa duša  
je ostala  
zmieram tista,  
ki je bla,

kier slovienski  
narod

je težkuo,  
da se preda.

Smo majhana  
dežela  
in je majhan  
naš rod,

pa tarde  
koranine  
nam pomagajo povsod.

Ist viem, da  
si prepričan,  
da zamujaš  
tvoj čas,

jizika na  
razumeš  
in navade  
ne poznaš,

pa mi smo  
Benečani  
in parjatelj  
za vse.

Tardi smo  
no malo,  
kier bojimo se  
dušo zgubit.

Marco Cucovaz

LINTVERJU

Tan gore na planinah,  
kjer pase žvina,  
so pravli, da živiš, se znaš lepo skrit,  
da nobedan te zna dobit.

Ti si čudna stvar,  
fardamaš vse an pru nič te ni mar,  
kjer na tistem briegu  
si edini gospodar!

Tle v naše doline  
si paršu iz tujine,  
kdovie dost liet od tuod,  
in ko spustu si svoj glas,  
si storiu uliti daž!

Kar je končalo vse,  
proč so šle magle,  
in prvi žarek osvetil te je,  
tako da v tvoje oči  
sonce gre an se lašči.

Je lintver, je lintver, dragi moji ljudje,  
varte se lepuo, če pojte na gore!  
Je zvižgu, je zvižgu, je zvižgu celo nuoč,  
še na Stari gori so čuli njega muoč!

Daj, povej naprej to štorjo,  
je paršu poslušat an Vitorjo,  
muoraš nan poviedat, kar vieš ti,  
lintverja poznamo tudi mi.

Ja, ben, ko je takuo,  
van povien lepuo,  
kaj se je zgodilo tist krat,  
ki grabla sma senuo  
ist an moj te mal brat:  
ko dielo sma končala,

pod staro smreko sma trudna počivala,  
an vse tu an žlah,  
an guč, vietar an prah!  
Pogledu san debelo  
gor v tisto vejo,  
kjer na glava se mi je smejala,  
se je zdela ku mačkon,  
dve oči ku sardelon.  
Vidu san tudi rep,  
kratek an kosmat,  
in puno majhnih nogi,  
napenju pa se je ku an petelin!

Je lintver, je lintver, utecimo damu,  
če pihne tisto sapo, ostanema suha!  
Je lintver, je lintver, letima buj ku se da,  
če nas zalovi, pojedu bo oba!

Vse, kar smo van tle poviedli,  
je namenjeno, de na bote zabli,  
kar v naših dolinah vsi vedo,  
čeprav malo verjamejo.  
Lintver se na smie zgubit,  
od njega vi morate guorit,  
pokazat te mladine senožet,  
kjer ste ga čul glih zadnje piet!

Fabrizio, Giacomo, Piero

## MOJA ZEMLJA

Kar san biu mlad,  
je bluo težkuo živiet.  
San muoru pustit mojo zemljo an iti,  
san muoru pustit mojo zemljo an iti,  
po svietu za kiek buojšega.

Tu mieste nie bluo vse lahko,  
san z dielan služu  
an biu sam ku ti druž ...  
Veseu an drugač san se ču,  
kar biu san v moji vasi.

Moja zemlja,  
jest moram iti,  
moja zemlja,  
jest te zapustin.

Tri lieta nazaj san se varnu damu,  
zuonovi za praznik nieso vič zvonili.  
Njih glas je biu žalostan an sam,  
san ču, de so bli žalostni an sami.

San muoru pozdravit mojo mladostno zvezdo,  
človeka, ki je biu moja prava stazica,  
človeka, ki je znu vse, kar sada bi teu  
navast moje otroke.

Želnuo b' se varnu damu,  
tu hiši moji b' živeu,  
s sarcan b' guorieu z mojin ljuden  
an tudi b' jo mirno zapeu.

Sada, ki san paršu tle,  
viden, de od telih sienjah  
rasejo drevja velika,  
muoč od Benečije.

Moja zemlja,  
posluš moje sarce,  
samuo tle se čuje bogat.

Igor Černo

TIHO TO JE

Čarna nuojć  
si paršla.  
Z lahnem vietran  
te hahlaš,  
besiede trudne  
nieman več.  
Tiho to je.  
Tej kape  
od vode,  
ke od rožah  
spadajo,  
kole živjenje  
u me biži  
od roke,  
a ne se uprašán,  
kuo to će betè,  
ja ne vien, kuo ćon betè!  
Tou mene  
listje, tarne pokrivajo sarce.  
Zame, kuo to je več?  
Njive prazne brez časa.  
To nie resnice,  
tuo, ke ti njivaš.  
Ne ljubi me  
tou tele sviet!  
Je samo strah,  
je sama nuojć.

Antonella Loszach

DROBNE KAPLJE

Visoko je sonce,  
pleše v nebu,  
grieje, pripeka,  
gre za goro.

Trda je zemlja,  
spokana vsa,  
žejna, suha,  
zapuščena.

Drobne kaplje  
zalivajo v tišini  
upanje, pamet,  
ljubezan v dolini.

Narava spet živa  
zahvalja nebo,  
umiva si obraz  
s hladno roso.

Sladko dišijo  
cvetje vse,  
te narbuj skrite barve,  
odkrile so za me.

Visoko je sonce,  
sieje v nebo,  
blešči, lesketa  
na dušo mojo.

Luciano Feletig

MARYSOL

Za brieg ulažno gre sonce  
in tama pride po svetu,  
v mieste skor vse luči  
kot blede luči pokaže.

J' že dolgo cajta, ki hodem,  
pa žive duše ne srečam,  
hodu po duzih potieh,  
ki vedno deleč gredo;

pa Marysol zdaj je tam,  
prave nam od ljubezni,  
prave nam od ljudi,  
nje spomine ima v očeh,  
lepe sanje v plavem nebu,  
lepe barve so oku nje;

pa Marysol zdaj pa že gre  
an pesem svojo ima v sebe,  
pesem svojo brez glasu,  
kjer se muzika j' končala ...

jesensko sonce že zori  
med suhim perjam v vetru  
zad za trpljenje človeka,  
ki duše vič ne dobi,

ki hodu je puno dni,  
ki pa še nič ni dobiu,  
ki je pa videu življenje  
kot smehajoča kraljica;

pa Marysol zdaj je tam,  
prave nam od ljubezni,  
prave nam od ljudi,

nje spomine ima v očeh,  
lepe sanje v plavem nebu,  
lepe barve so oku nje;

pa Marysol zdaj pa že gre  
an pesem svojo ima v sebe,  
pesem svojo brez glasu,  
kjer že muzika j' končala.

2000 XXV

Pot, ki smo jo začeli lieta nazaj, je bla zlo uozka stazica, pa se je aržšerila an objela vse doline an nas je parpejala na XXV. Senjam beneške piesmi. Tudi telekrat je paršlo na dan dvanajst novih piesmi, ki so nam jih zapieli "stari" pievci Kekko, Guido an Franco, Anita, Daniele, Igor an Annalisa, pa tudi novi kot Stefania an Angelina, Michele, Livia an Patrik, Luisa, Flavio an Giada, Valerio an Katja.

Gosta sta bla Blowfish an skupina Cim.

V glavnem bendu, ki je spremljal piesmi, so godli Kekko, Roberto, Anna, Nino, Davide an Mauro.

Zmagala je piesam *Kam gremo*, za glasbo *Cvetiti in...* an za besedilo *Puojmo napri*.

Predstavljali so Maurizio, Sara an Roberto.

Leopold Šekli

POMLAD

Gozd za vasjo se veselo oglaš,  
v vejah grmovja vse šelesti.  
Trobentice, plavke in vijolice drobne  
v moje se vpletajo misli vse dni.

Ptice nemirno veselo žgole,  
preletajo trate, v jatah lete.  
Vetrci z juga nežno pihljajo,  
božajo našo zeleno poljano.

Kaj vse nam prinaša nebeška pomlad!  
V prsi spet vrača pozabljenih nad.  
Dečva na vrtu si pesem prepeva,  
za njega rož novih gredico zaliva.

Čez kamne zglajene potoček šumlja,  
preliva vodice, jih daleč pelja.  
K morju hitijo bistre vode,  
novim se krajem in časom smeje.

Misel je jasna, obsežen okvir,  
le kdo bi ustavil želje in nemir.  
Sonce obširno kaže nam pot,  
le jadraj prešerno misel pavsod.



Aldo Klodič

## KAM GREMO

Vam povemo dno pravco,  
ki na vemo, kam gre,  
an za bit tud buj jasni,  
od kot je k nam paršla.

Za kotam že po vičerji  
na varsto je paršla  
an od vsega začetka  
smo viedel, kuo konča:  
"Tisti, ki rad v pastiej leži,  
se mu slama par rit darži."

Takuo že pred dnem  
sma bla na konac,  
pogledala na magle  
an se popraševala:

pa kam grema, Pepo,  
pa kam grema, Pepa,  
le po darva, Pepo,  
le po darva, Pepa.

S fažino sma se varnila  
utrujena an mokra,  
na pragu le tista pravca  
je bila pred nam doma:  
"Brez diela ne bo pardiela,"  
popikala nas oba.

Sma se nazaj zadarla,  
pogledala v obraz,  
nadužno se pomigala  
an se vprašala:

pa kam grema, Pepo,

pa kam grema, Pepa,  
le po senuo, Pepo,  
le po senuo, Pepa.

Kosilo sma kumi sčedla,  
pravca nazaj začela,  
viedla sma že oba,  
ka nam vegonderja:  
"Spau nie obednemu  
nikdar nič dau."  
Tuole vaja an za vas.

An nie bluo, ki mislit  
za kiek se odpočit.  
Parjela sma za zbrinče,  
pogledala v oči:

pa kam grema, Pepo,  
pa kam grema, Pepa,  
le po listje, Pepo,  
le po listje, Pepa.

Trošt je bil, da bo pravca  
za vičerjo kar končala,  
pa le napri je tekla,  
kar pulento je zamešala:  
"Tek zguoda vstaja,  
mu kruh ostaja,"  
je naglo zablebetala.

Takuo mi že pried  
ku j' bla vičerja na miz,  
pogledala sma se  
nadužno ku miš:

pa kam grema, Pepo,  
pa kam grema, Pepa,  
v pastiejo, Pepo,  
v pastiejo, Pepa.

Tale je naša pravca,  
jo nie nikdar konac,  
za tuole se vprašamo  
tudi za vas:

pa kam gremo, Pepi,  
pa kam gremo, Pepe,  
na obupita, Pepi,  
na obupita, Pepe.

Michele Obit

ZEMLJA AN NEBUO

So cieste, ki pejejo no malo povsierod,  
an na vieš maj, kam greš,  
so hiše brez vrat an brez nobenega okna,  
da bi gledal cja uon.  
An bukva, ki nam pravejo, an pravce,  
ki nas necjejo  
pustit par mieru,  
zak so takuo lepe, da ti se ne zaviedaš,  
da guorijo gor mez te.

Tiste, kar cješ, je zemlja an nebuo,  
srebarno an zlatuo, samuo za bit, samuo za bit ...

So dnevi, ki bi blo buojš ostat doma  
an se odpočit od vsega an vsieh,  
an dnevi brez potarpljenja, kar si trudan,  
da na vieš, ka cješ.

Tiste, kar cješ, je zemlja an nebuo,  
srebarno an zlatuo, samuo za bit, samuo za bit ...

Tiste, kar cješ, an tiste, kar že imaš,  
je vsako jutro vstat, samuo za bit, samuo za bit ...

Tiste, kar cješ, an tiste, kar že imaš,  
je vsako jutro vstat, samuo za bit, samuo za bit  
tiste, kar cješ.

Walter Qualizza

#### MLADA DEKL'CA

Se j' skrajšala, se j' znižala debela dekl'ca,  
se j' znižala, se j' zdujšala, oj laria, ja,  
se j' zdujšala, se j' stiskala debela dekl'ca,  
se j' stiskala, se j' zmlajšala, oj laria, ja.

Popila je ašpirine, druge medežine  
za zgubit pez an graš.

Na Abano hodila, tu lužo se j' tlačala,  
za de na bo vič težka.  
S srcam je želila, de kile bo zgubila,  
de na bo vič debela dekl'ca,  
pivo je pustila, cukar je pozabila,  
za de bo buj lahna.

Za se takuo daržat hodila je plesat  
v Dreko an v Čedad.  
V paleštro se j' skretila,  
po ciesti je letala  
v Škrutove an Garmak.

Na ljubezen nie vič štielea,  
pa fanta je dobila pru iz Savodnjega,  
potle k' sta se oženila, po gostilnah še hodila,  
ratala sta ku dva baka.

Guido Qualizza (Guidac)

#### CIKORJA AN KAFE

Kadar otroc smo v šuolo hodil,  
cunjasto turbo kolonce nosil,  
kafe s cikorjo vsak dan smo pil,  
pinco an pulento smo notar drobil.

In tudi meštre na rikreacjon  
s cikorjo runale sladak zavajon,  
takuo v šuoli smo bli vsi vesel  
an našo piesmico kupe zapiel:

*Naša mama nam skuha kafe,  
samo s cikorjo, samo s cikorjo,  
naša mama nam skuha kafe,  
samo s cikorjo, bašta de je.*

Kadar smo zrasli, v vas smo hodil,  
piščiele an kitare za sabo nosil,  
ku smo zagodli, so vstale čiče,  
skuhale dobar s cikorjo kafe.

V sarcu nesli od jubce spomin,  
damu paršli, kar so piel petelin,  
cemin na korceh je že kadiu,  
kafe s cikorjo nono je piu:

*Naša mama nam skuha kafe ...*

Kadar murozi so se ženil,  
žlaho an vasnjane na ojcet vabil,  
tašče na mizo so parnesle  
štrukje, gubanco an s cikorjo kafe.  
Za v mieru snubit v Benetke so šli,  
kafe s cikorjo za sabo nesli,  
an de noviču se j' ugrielo sarce,  
ona mu j' dolila domače žganje.

Na telim sviete so samo vojske,  
judje nervožasti zavoj kafe,  
mi Benečani pa v mieru živiel  
an našo piesmico kupe zapiel:

*Naša mama nam skuha kafe ...*

Adriano Noacco

TOU PATOK

Žená an otrok  
hodile tou patok.  
Oná rute prat,  
on žabe tucjât.  
Zmotele uodo,  
zmotele uodo,  
zmotele uodo,  
ke šla dou letoč.

Uoda čista letiela,  
še rado točila.  
Mah bi boj zelèn,  
an dno bi očistjèn.  
*Žená an otrok hodile ...*

Še pleul te prau,  
potem blaho te dau.  
Plule race, otročé  
an tako živiele vse.  
*Žená an otrok hodile ...*

Je dna vélíka škoda  
ta zubjena uoda.  
Pousode to smardi,  
pousode to gnili.  
*Žená an otrok hodile ...*

Taka nauada zbrana  
nie več poznana.  
žená par hiše pere,  
otrok od žab ne vie.

*Žená an otrok hodile ...*

Kekko Bergnach

### V TVOJIH MISLIH NAZAJ

Sam te pustu veselo,  
muoru iti deleč,  
v moji pamet sam mislu  
da b' se varnu h tebe.  
Vsi veselo da b' živeli,  
lepo družino nardil.

Zdaj pa vsako vičer sam s tabo,  
v tvojih mislih nazaj,  
za nas dva naša lepa družina  
ostala samo j' sanja.

Sam s tabo vsako noč,  
kot je blo tisti dan,  
kar sam ti jau: boma kupe,  
boma kupe vsak dan;  
ti s' se samo posmejala  
in mi vzela roko.

Zdaj pa vsako vičer sam s tabo,  
v tvojih mislih nazaj,  
za nas dva naša lepa družina  
ostala samo j' sanja.

Loretta Bernich

### PUOJMO NAPRI

Na čoja na ognjišč  
na ku čarni,  
doložen še adno,  
de oginj gori.

Na rožca na sred puoja  
se posuši,  
če zrasede puno rož,  
puoje živi.

An tičac gor na viej  
na more piet,  
druz tic parplujejo  
an zbudjo vas sviet.

Vsi kup lepuo je živiet  
an se ljubit,  
vas sviet objet z rokam,  
krivice odzad pustit.

Daj mi an ti roko,  
puojmo napri,  
pojmo an vriskajmo  
nimar takuo.

Igor Černo

SIN IN SONCE

Sin: "Luč, ki  
odpreš nebesa,  
luč, ki  
plešeš tou  
sred sarca,  
kje na je ma vas?  
Žean  
reči, ki  
so deleč,  
ledam poti  
pozabjene:  
kje na je ma vas?"

Sonce: "Tva vas je besieda.  
Tvoj duh je tva zemja!  
Tvoje roke  
so lies,  
ke užge  
od živjenja!  
Odzomè strah,  
ki u je prikrit  
tou tebe:  
kle živo vse,  
reče nove.  
Zakuo te ledaš  
tou, ke imaš  
pred očmi,  
blizu tebe?"

Sin: "Luč, ki  
odpreš nebesa,  
luč, ki  
plešeš tou  
sred sarca,  
inje e vidim  
pot!"

Luciano Feletig

CVETITI IN ...

Bom zapieu za te,  
k' živiš, kot jest živim,  
k' ne pomisliš, če  
srce ti tuče močno, kaj bi blo,  
kar se razgiba v tebe  
in ti prime srce.  
Pa ne vpraši me,  
če bo ljubezan,  
kaj, kako  
more ti spremeniti  
in te stuort tarpiet,  
kako se branit,  
če pa te store umriet.  
Se počutit kot magla,  
ki je utekla zad za vietram,  
se varniti pa kot daž  
padajoči nad puščavo.  
Barvati tud plavo nebo,  
še buj gor se vzdigniti,  
kakor zvezda se varniti,  
v nočno sapo, v nočni val.  
Spremenit se v veliko morje  
pluti pa med valovi,  
kakor sonce se varnit,  
jutarnji, kot vsaki dan  
celi sviet pobarvati  
s svetlo luč tvojih oči?  
kakor rože se varniti,  
ko v pomlad pa cvetejo.  
Bom zapieu za te  
za to svetlo ljubezan.

Daniele Capra

MRAK V GORENJI MIERSI

Glej, kuo sonce gre se spočit,  
tam za goro se že zgubi.  
Slavič parača svoj navadni koncert,  
posluš,  
črički "supporters" so že začel.  
Vietar piha počaso v tami,  
ciela dolina mirno šumi,  
zvezde se paržigajo,  
ku rožce cvedejo,  
te narbuj liepa me darži za roko.

Katja Franz

NE POZABI ME

Brez nič mi poviedat  
si šu ta od mene  
in sada sam tle  
sama brez tebe.  
Pogledu si me v oči  
in pravu si mi:  
ne pozabi me, ne pozabi me.  
Zadnjokrat  
dau si mi tvojo roko  
in pravu si mi:  
ne pozabi me, ne pozabi me.  
Cajt je šu napri,  
v mojih mislih  
ostau si šele ti.  
Kar se zmislím na tvoje oči,  
sarce me boli.  
Za me si biu vse,  
na more bit ries,  
da ti nisi vič tle.  
Že od majhnega  
kupe sma se igrala  
an vsaki dan  
se smejala.  
Nisi vič tle par mene,  
ostau pa si  
v mojim sarcu.  
Pogledu si me v oči  
in pravu si mi:  
ne pozabi me, ne pozabi me.  
Zadnjokrat  
dau si mi tvojo roko  
in pravu si mi:  
ne pozabi me, ne pozabi me.

## 2001 XXVI (CERKVENI)

Lietos je paršu nazaj na varsto Senjam beneške cerkvene piesmi. V cirkvi na Liesah so nam naši zbori an tudi posamezni pievci zapieli dvanajst novih pobožnih piesmi.

Zbor Svetega Lienarta, zbor Rečan, zbor Matajur, zbor iz Barda, zbor Pomlad, trio Luciana-Margherita-Manuela, duo Roberto-Gabriella, Rino iz Rezije, duo Anita-Franco, Giulia an duo Chiara-Kekko so poskarbieli za jih parvikrat zapiet an tudi za jih posnet na kaseto.

Na žalost je blo zadnjokrat, ki Kekko Bergnach je sodelavau na naših Sejmih. Huda boliezan nam ga je ukradla, an tuole se bo poznalo lieta napri.

Kar pa nas je veselilo na telem Sejmu, je bluo, da je sodelovalo puno mladine. Tuole kaže, da tudi Cierku ima šele dobar vpliv na razvoj našega naroda.

Telekrat nie bluo tekmovanja, takuo smo odločili, ker so ble vse piesmi na dobri kvalitetni ravni.

Prireditev je vodila Margherita, za notografije/prepis glasbe je poskarbeu Nino Špehonja.



Elena Mainardis

## MOJA HIMNA

Bieli angelci blizu mene  
ku mahni snieg v mojim sarcu.  
Bieli angelci blizu mene  
ku muorjeva piana v mojim duhu.  
Vse, moj Buog, guori ob tebe,  
samuo ob te, popunama ob te.  
Ti si v mojim sarcu an živiš v moji duši

Ljubezen je moja himna,  
ljubezen je moja piesam,  
ljubezen je moja resnica.

Tuoi angelci so toja prijetna glasba.  
V svietu, k' me ovija, čujem tebe.  
Pa ist, muoi Buog, duo san ist?  
A sam toja podoba, sam kos od tebe?

Ljubezen ...

V moji revščini ti sieješ ku slana na soncu,  
v moji malenkosti ti se slavno vzdigavaš,  
absolutna resnica in večna dobruota  
v boju moje duše ti povečuješ.

Loretta Bernich, Federica Zamò

### PRELJUBLJENA MATI

Marjetice, krajice travnika,  
sam ubrala za Te,  
Krajica neba.  
Položem jih  
na beli tvoj koproan  
za olepšati tvoje  
arjave lase.  
Ti, ki si Mati  
bleščeča v nebu,  
pazi na me  
ponoči in podnevi.  
Ustica tvoje  
vonjajo po cvetju,  
raztegni oku mene  
tvoj dobri čar.  
Tvoj nasmeh  
ku sonce pomladi  
ogrijeje sarce  
naših otuok,  
ga ne ugasne,  
niti vičer,  
kar oni spijejo  
v svoji pastieji.

(molitev)

### ČEŠČENA MARIJA

Češčena, Marija,  
milosti polna,  
Gospod je s tabo.  
Ti si žegnana med ženami  
in je žegnan sad  
tvojga telesa Jezus.

Sveta Marija,  
Mati Božja,  
prosi za nas grešnike  
zdaj in ob uri naše smrti.  
Amen.

Giacomo Canalaz

### LJUBA MATI

Oh Marija,  
naša ljuba Mati,  
na pozabi se  
nam pomagati.  
S tvojo ljubeznjo  
pogledi nas vse  
in posebno tiste,  
ki huduo tarpe.

Pomagi, Mati,  
predvsem te starim,  
ki pozabili  
so veselje,  
gledajo nazaj  
na lieta, ki so šle,  
in poskrivš jočejo  
granke souze.

Te prosimo, ohrani  
vso našo družino  
in posebno potriebno  
našo mladino,  
de b' na zgubila  
te prave poti,  
ki pokazu nam je  
tvoj Sin Božji.

Vsi kupe bomo  
lepuo živieli  
in po potrebi  
tudi veseli,  
ku na velika družina  
te bomo častili,  
takuo k' te stari  
so nas učili.

Aldo Klodič

### ČUDEŽ

Na svetim oltarje  
se čuda godi.  
Naš Bog v kelih  
preliva svojo kri.  
Za naš grešnike  
on zmieram tarpi,  
rešit nam dušo  
ga njega skarbi.

V podobi kruha  
zamenja telo  
za našo dušo  
okrepiti lepo.  
Ga bomo sparjeli  
veselo in hrepno,  
dokjer ne bomo  
dosegli nebo.

Zatuo molimo  
vsi kupe zvestuo,  
da nas parpeje  
na sveto goro.  
In ga častimo  
globoko iz sarca,  
kier nas bo rešu  
od gardega pakla.







(Prevod psalma Giorgio Banchig)

## MOJA DUŠA ČASTI GOSPODA

Moja duša časti Gospoda,  
mojega Boga.  
Gospod, moj Bog,  
zlo si velik.

Vsi čakajo od Tebe  
hrano ob pravem času,  
odpreš svojo roko  
in oni pobirajo.

Skriješ svojo obličje,  
prestrašijo se,  
vzameš jim sapo,  
postanejo prah.

Pošiljaš ti svoj duh  
in ustvarjeni so.  
Nova bo zemlja,  
bom veseu v Gospodu.

Gospodu jaz bom peu  
do konca življenja.  
Mojo pesem njemu dam,  
bom veseu v Gospodu.

2002 XXVII

Potle, ki je biu Senjam že vic liet na odpartim an smo imiel vickrat težave zaradi vremena, se je XXVII. Senjam varnu v telovadnico, kjer se je začela njega zgodovina.

Biu je Senjam buj buogi ku ponavadi, samuo osam novih piesmi, ki jih niesmo posnel na kaseto, kier smo imieli ekonomske težave an tudi kier nam je parmanjku Kekko, Francesco Bergnach, ki šele mlad je zapustu tel sviet.

Smo pa napravli no vičer, posvečeno Kekkovi piesmi an glasbi, za ga zahvalit za veliko dielo, ki ga je puno liet podariu teli naši prireditvi.

Nove piesmi so zapieli šele 8. decembra Gabriella an Roberto, Lia, Valerio, zbor Pomlad, Daniele, Davide, Anita an Igor.

Zmagala je piesam *Novo življenje, novo sanje*, za besedilo an glasbo *Srečanje*.

Gostje so bli BK Evolution, ki so nam zapieli Kekkove piesmi an tudi poskarbieli za podpuoro pievcam.

Senjam so predstavljali mladi Valentino, Cecilia, Claudia an Veronica.

Giacomo Canalaz

SREČANJE

An dan  
sma se srečala  
in ku veliki vietar  
si stopnu  
tu moje življenje.

Od tekrat  
Te niesam vic pustiu  
in nimar Te iščen,  
kier Ti si moje veseje,  
mir in ljubezan.

Vsako jutro  
se zbudim z upanjem na Te,  
Ti si moja njiva,  
ki z ljubeznijo siejem  
in z veliko zahvalo žanjem.

Bodi nimar z mano,  
Ti si za me  
luč, ki sviet,  
in roka, ki z ljubeznijo  
me vodi po pot življenja.



Rosina Zufferli (Linca Pisku)

### NACO LUNA JE SVETILA

Naco luna j' svetila  
rauno v muoj vrt.

Gledala me j' debelo,  
ist gledala njjo.

Me je vprašala:  
"Kje imaš glavo?  
Taka si  
in taka si bila  
lieta nazaj  
gor Za Ločila!"

Ki kert sma se špegale!  
Ki kert sma se skrile!

Srce j' mučalo,  
da bi ne oko jokalo.

Aldo Klodič

### JESEN

Ko jesen pritiska  
na tvojo dušico,  
le pusti naj zvija  
listje in travico.

Na obupi, če v nebu  
so čarne magle,  
poišči toploto,  
k' ti daje sarce.

Si jabke potargu,  
kostanj si nabrau,  
uživi dobruote,  
ki Buog ti je dau.

Če lastuca pustila  
je naše vasi,  
varnila se j' tasca,  
ti družbo nardi.

Posedni za kot  
tvoje trudne kosti,  
ljubico pogledi  
naravno v oči.

Zagreti obraz,  
ki je še liep in mlad,  
nazaj ti parpeje  
v dušo pomlad.

Sramotno me gledaš  
postrane z očmi,  
zaupati je težkuo,  
kier smiešno se t' zdi.

Le vier mi, ti pravem  
resnico božo,  
za zdravo živeti  
ne gleda v tamo ...

Carla Franzolini

PESEM LJUBEZNI

V začetku pomladi,  
v čarobnim vičeru  
tvoja odkrita beseda.  
Naša ljubezen je molitu.

Naco sanjam tebe,  
tvoj glas in oči.  
In vsak dan ti pišem  
upanje an bolečine.

Deleč si ti,  
a za me živiš.  
Če jest gledam naprej,  
se ogreje sarce.

In jest skladam za te  
mojo pesem ljubezni,  
de b' te ob sebi imeu  
in poklonu sarce.

Pripravljeno je vse,  
naša obljuba naj bo  
ta velika zvestoba.

Daniele Capra

DRUGI STRAN MAGLE

Povej mi, kuo so magle,  
kar jih gledaš na drugi stran,  
kar ku barčice  
jih nucaš za iti,  
ku pastiejo za se odpočit.

Mi smo mruje  
tle na zemlji.  
Si biu mruja,  
pa sada vieš, zaki.  
Nas je puno,  
al se ti na zdi?  
Čudno je pa,  
de tle manjkaš ti.

Končalo je takuo  
al pa začelo je vse.  
Čeglih te na vidim,  
viem, de si tle.  
Kar piha vietar  
tiho čez vas.  
čujem tojo piesam,  
čujem tuoj glas.

David Klodič

LEPEMU GLASU

Kaj se mi v glavi rodi,  
ko slišim strune goreti  
nasprotno plesauci  
nieso prav nič vneti,  
se sučejo an gledajo daleč  
an na vedo kam?

Večkrat se jim zasmejim,  
skrit v tami za klavirjam,  
vsak krat ko gostje  
se čudijo sladkosti,  
ki jo ustvarja to mešanje  
kave an not.

Kakšna razlika med nam',  
lenoba vaših koraku  
mi je znana, kot znani so vaši nasmehi an strasti,  
a, ko b' se srečal na targu, b' se ne niti obarnil.

Vsaka besieda, k' jo ujamem  
s svojim starim autoradiom,  
se m' zdi zadnja slika  
manjkajočega obraza  
v telem predugem večeru,  
ki je kumi končau.

Ti se morda zasmejiš,  
kar misliš na poslušauce,  
ki se ujeti v mislih,  
začutimo sladkosti  
tvojga glasu, ki v valovih  
se zliva oku nas.

Kakšna razlika med nam!  
Vsak bi te lahko zapoznu

v sabotni zmedi na targu, de b' slišu tuoj glas,  
a nihče od nas, de v kafetu bi pred tabo stau.

Luciano Feletig

PIESAM ZA TE

Dvie štupienje od muorja  
se skrivajo zgubljene magle,  
love se z vietram,  
ki počaso peje resnico deleč.

Najdit an trenutek  
na barvah ene slike,  
podariti besiede.  
brez de imaš nič vič za reč.

Za te, ki ne pozaben nikdar  
nikdar, oj ljuba,  
tudi zvezde v nebu  
so odlomki tojih liepih oči,  
so cvetje, zarje luči za me ...

Pa za me je že jutre, ker  
prerokujem toje korake.  
Popustiti obljuje, skrite  
zad vsieh mojih sanji.

premisлити barve  
na marzlih stienah,  
podariti besiede,  
brez imiet nič vič za reč.

Oj diete, nikdar te na pozaben,  
nikdar, oj diete,  
če zvezde v nebu  
so odlomki tojih oči,  
so cvetje, so cvetje, zarje luči za me.

Igor Černo

NOVO ŽIVLJENJE, NOVO SANJE

Pleši, pleši  
roža ma,  
od doline do doline!  
Počij se  
pri zemlji mojih ljudi  
med dišanjem  
lip anu vietra ...  
Ti boš čula besiede  
dni polnih nebes,  
ki padajo na tve oči  
tej boavo božanje.  
Tvoje sarce bo poslušalo  
zubjeno prauljico,  
ki parhaja k tebe  
tej lastavica,  
tej vilazema.

2008 XXVIII

Je šlo mimo šest liet, pried ku se je naše društvo odločilo, da se nazaj napravi Senjam. Težav je bluo puno an različnih, v glavnem pa so ble ekonomske an pomanjkanje sodelavcu.

Ries pa je, da je v telih lietah naše društvo napravlo druge stvari, lieta 2005 je bla tudi prireditev Biu je ankrat senjam, kaplje starih Sejmu beneške piesmi kjer so v novi priredbi ponovili piesmi starih Sejmu.

Pa XXVIII. Senjam nam je parnesu zaries veliko spremembo. Na odru novi obrazi, novi bendi, ki so napisali piesmi an tudi jih zapieli.

Poslušali smo skupine DSL, Sons of a gun, Shape, Cunjari, Born for music an tudi BK Evolution an še kantavtorje, kot sta Beti an Daniele. Puno mladine, ki se je glasbeno izobraževala v Glasbeni šoli v Špietre an tudi drugje.

Dvanajst novih piesmi, ki so imiele nove vsebine, četudi je ostalo kiek tradicionalnega.

Zmagala je piesam *Zadnji pozdrav*, ki je bla tudi nagrajena za glasbo, za besedilo pa *Čakat an drugi dan*.

29. an 30. novembra smo kot goste poslušali skupino BK Evolution. Posneli smo vse piesmi na CD.

Predstavljale sta Margherita an Stefania.

Davide Tomasetig

## ČAKAT AN DRUGI DAN

“Hej, ti, tan tu mrazu, puj tle not, ki je gorkuo,  
na stuoj se bat, mi ciemo ti pomagat.  
Bi rad malo kruha an an glaž čarnega?  
Pa pried odpočij se an povej nam, kuo j’ tuo, de s’ tle.”

San se že bau, de bom prenočiu an donas uonè,  
brez obednega ognja an nič oku sebe.  
An z marzlim vietram na obrazu  
ki bi mu zmarzliet še svoje sanje.

Kar pa uonè je lepuo, na mehki travi bi spau  
an pustiu splut težave tam na sred liepih zvezdi  
brez se čut sam an obupan,  
sa oku mene je an cieu sviet, ki diha z menoj.

Zaries hvala vsiem vam, zak telih cajtu nie obednega,  
ki se ustave pomat tistin ku mene.  
Sadà pa muoram iti, sonce je že vstalo pred nam  
an je lepuo iti proč le s telin cunjam pa buj bogat,  
zak san ušafu nove parjateljje  
an tudi an drug dom za se varnit.

Sta zastopil, ka san isku tle oku,  
kajšnega človeka, s katerim poguorit,  
čakat an drugi dan.

Beti Strgar

## SANJE

Po mavrici naprej, vse do konca,  
ker hočem vedet, kje začetek  
je sonca.

Levo, desno, sploh ni važno kam,  
skupaj z vetrom daleč stran.

In ko že obupam in svetu  
se predam,  
se zavem spet daljnih sanj.

Sanje, hočem sanjati,  
naprej v prihodnost, v svet brez mej,  
po mavrični poti do nebes,  
kjer plesala bi svoj nori ples.

Sanje, ki peljejo me tja,  
kjer domišljija željam roko poda  
in kjer vse mogoče se zdi,  
v prostoru, kjer iluzija zaživi.

Po mavrici naprej, na drugo stran.  
Ker hočem vedet, kje dež pride  
spet na dan.  
Na vzhod, zahod, res ni važno kam.  
Letim pač nekam, kjer želje  
niso zaman.

Sploh ne vem, kam so se izgubile  
vse poti, ki so včasih me vodile.  
In upanje vztrajno se izmika še naprej,  
ni več izhodov, kaj naj zdeeeeeej.

Vprašanja vsepovsod, odgovorov nikjer,  
in ko dokončno izgubim pravo smer,  
samo še

sanjam, sanjam še naprej,  
v začaranem krogu, kjer ni mej,  
po mavrici stopam do nebes,  
kjer plešem ta svoj nori ples.

Samo še sanjam, sanjam še naprej.

Sons of a gun

CH3-CH2-OH

Samo na rieč je moje veseje,  
piti do *koma* domače žganje,

vse se mi vrti,  
ne morem iti napri,

glava me boli, vse se me vrti,  
ne morem iti napri,  
glava me boli,

ko končam šolo, hitim v oštarijo,  
kjer vsi pijanci veselo živijo,

kozarec za kozarcam se trebuh redi,  
kelnarca me pravi: "biež damu in pospi,"

jaz jo ne poslušam: pojdi se solit,  
položi mi no pivo, jaz grem damu parpit,

jaz in moji tovariši smo bli pijani ku skjere,  
s pledro v trebuh smo ga lili brez miere,

gor an dol po pot san se premietu,  
vse kantone san obriku.

Gabriella Cicigoi

NA KONCU VASI

Na koncu vasi  
ina hiša stoji,  
v nji fantič moj  
mierno jo spi ...

Le spi, le spi,  
fantič ti moj,  
ist pod okance mučin,  
da tuoj sanj na prebudin.

Jutre zjutra  
prim nazaj,  
te poljubim  
kot nikdar.

Na kandrejco sednema,  
močnuo se stisnema,  
tra la lero- tra la la  
kuo sim rada, da si moj fant.



Simone Clinaz

#### SPOMIN OD DELEČA

Je malo cajta deleč od duoma  
an želi prit nazaj,  
je zapustu svoje doline,  
svojo družino an svoje sarce.

Duga je pot za nazaj začet,  
ušafat no dielo an parjateljje,  
duga je pot za nazaj začet  
svojo življenje brez nje.

Se bo zmislju na svojo vas,  
se bo zmislju an na te,  
v težkih cajtah se bo zmislju  
an na svoje prejšnje dni.

Sam se čuje ta pred svietam,  
ku an tičac miez tuče,  
se zmisle na čase,  
kar smo bli vsi kupe  
okuole ognja za guorit an piet.  
Vstane an zagleda  
adno zvezdico skuoz magli,  
mole an parporoči svojo družino nebu:

“Razsveti našo življenje,  
razsvieti naše vasi,  
pomaj mu prenest težave,  
pomaj mu se varnit.”

Daniele Capra

#### STISNI ME

Stisni me, počaso stisni me,  
stisni me, le buj počaso stisni me,  
stisni me, boš čula moje srce,  
stisni me, bom ču toje srce,  
stisni me, kar luna sveti,  
stisni me, kar sonce se zbudi,  
stisni me, kar nas umije rosa,  
stisni me za vsako kapljo daža,  
stisni me vsaki dan,  
vsako uro, ki teče,  
stisni me,  
stisni me, kar ti se da.  
kuo ti gre pru,  
vsaki krat,  
pa sada gen'jo  
takuo močnuo  
mi stisnit  
vrat.

Luciano Feletig

#### ZADNJI POZDRAV

Ti, ki me na poslušajš  
in si atu, ki me gledaš,  
ti, nies še zastopu,  
de življenje nie na igra.  
Ist na viem, ki ljubem,  
kar ist ljubem te,  
v koga ist vierjem,  
kar vierjem na te.  
Sada muoram iti,  
ne morem vič ostati.

Počasi sada umiera tele dan,  
pa ne moreš čut mojih besied,  
ti živiš v tvojih žalostnih sanjah,  
ne iskaj me vič, če me češ zaries.

Gledi samuo an majhan blisk ljubezni,  
če na znaš pogledati v sarce,  
ti, ki živiš v tvojih žalostnih sanjah,  
ne iskaj me vič, če me češ zaries.

Ti ne moreš viedet,  
ki dost san te iskala  
v narbuj močnih barvah  
od spomina, ki je šu mimo.  
Ist na viem, ki ljubem,  
kar ist ljubem te,  
ist na viem, ki videm,  
kar ist videm te.  
Sada je prepozno,  
ne morem vič ostati.

Andrea Trusgnach

#### ZAKI SE TI TAKUO MUDI

Cielo jutro v šuoli vas zaspan,  
an tu glavi samo tolo pesem imam,  
tu naruoč mojo kitaro cjem daržat,  
an no malo ... ropotat.

Ko pohajam po ciesti vidim vse,  
iti naglo ku ... če jih prav tam sarbi,  
iščem kajšnega,  
ki se mu na mudi,  
gledam, gedam, pa ... ga ni!

Zatuo cjem piet an gost kupe v skupin,  
za se od sveta no malo ločit,  
an te družin govorit,  
čeglih san parpit,

zdaj ustav' se no malo an odguori mi ...  
zakaj se ti takuo mudi?

An če vse to se ti čudno zdi,  
ulij mi še an kvartin.

Aldo Klodič

STARČEK

En starček pod lipo  
na stolu sedi,  
v rokah eno palco  
in ž njo se toli.

Naravno on gleda  
z zaprtmi očmi,  
klabuk se postroje,  
kjer se mu blišči.

Nič se ne vpraša  
in mierno živi,  
no fajfo tabaka kadi.

Na magle pogleda,  
bo daž, se mu zdi,  
pa nič ga ne mote  
in ga na skarbi.

Na muha mu pleše  
okuole nogi,  
pru nič ga ne briga,  
če nuos ga sarbi.

Z roko jo odganja,  
pusti, naj živi,  
no fajfo tabaka kadi.

Če kuos jo zapuoje  
v lipi nad njim,  
ga kumi pogleda,  
pa se veseli.

Življenje na svetu  
gre vedno napri,

četudi on niema  
vic mladih moči.

Mernuo se posmeje,  
obriše se oči,  
no fajfo tabaka kadi.

Igor Černo

NA VRH GORE

Sem pot končal,  
jo zdaj šele začenjam?  
Samo navòn hodim  
(sonce, drevo, tičje, rože, trave ...)  
na vrh gore.

Bom paršol gor?  
Ali bom speka vstal vmes ...  
Samo navòn hodim,  
to more betè,  
na vrh gore.

Marina Cernetig

VSE PO LOGIKI

Hodejo na varci puzeči  
ekvilibristi na nebuo parpeti.  
Tarduo je an za jabuke, ki padajo z dreves.

Vrieč kaman tu uodo an potle  
samuo pokropi.  
Brez ubednega jokanja.

Kar se gre gor, noge so lahne  
Kar se gre dol, noge so napete.  
Na ramana oglodana od ruksaka  
sije sonce muče, ne ku sraka.

Pengajo se prazni trapeci.  
Akrobati skačejo na mrieži ujeti  
Buj srečni ku jabuke, ki oblietajo taz dreves.

Brez udart pada uoda an potle  
napri šepeta  
brez varvat se kamanja.

Mimo bregi druge gore.  
Mimo magli druge nebuo.  
Mimo muorja druge uode.  
Mimo pamet, ostat brez besied.

Simone Tomasetig

“QUONDAM” POČASNA GLASBA

Poletje je končalo z jesenom  
gorki dnevi se ugasnjavajo,  
ob potieh perja že suhe,  
objoki od nočieh prodane vietru.

“Sveže” ljubezni in prijateljstva, ki necjem zgubit  
s počasno gasbo, ki nas bo kupe spremljala ... napri.

Šuola začne, niesmo trudni vič,  
polietni vičeri nas pozdravljajo,  
spomini zapuščeni naš čakajo,  
misli, razburjenosti an prostosti.

No lieto za na pozabit, celo lieto za počakat  
s počasno gasbo, ki bomo godli ... napri.

Naglo cajt nas bo spremeniui,  
veselo bomo kupe letal,  
nove strasti bomo še živiel,  
an smieh, an pogled, za zastopit.

Da bomo vsi še tle se šalil an guoril  
s počasno gasbo, ki nam bo življenje spremenila.

V tami an v nadlogah  
združeni se na bomo zgubil,  
ku zapri oči an na stuoj se bat, smo tle.

2010 XXIX

Prostovoljno dielo na krije vsieh strošku našega Sejma an denarne podpuore javnih organov so zmieran buj skromne. Zatuio se je kulturno društvo Rečan odločilo, da bo Senjam vsako drugo lieto. XXIX. Senjam je biu 6. an 7. novemberja le v telovadnici na Liesah. Še dvanajst novih piesmi na odru.

Skupina, ki je spremljala piesmi, je še ankrat BK Evolution, blizu nje še EviL KeviL, Sons of a gun, Ivory Life in Creation, Čizguj band, Opoka, The Preklets, Shape, The Maff, ki so tudi zapiele vsaka svojo piesam.

Kot solisti so pa pieli še Elena, Germano, Davide, Ikeia.

Vse piesmi so ble posnete na CD, an takuo kot že od parvega sejma, je bla napravljena tudi brošura z besedili.

Kot gostje so bli prisotni Kraški ovčarji.

Zmagala je piesam *Te gledam*, za gasbo *Piesam ljubezni an čokolade*, za besedilo *Drugi dan sveta*.

Predstavljale sta Stefania an Emma.

Marina Cernetig

SAMOTE

Kar zaprem  
vse moje oči,  
ku tu špiegle  
prideš ti.

Ki me objemeš,  
ki me stisneš,  
ki me gledaš  
ku resnica.

Kuo te objemem,  
kuo te stisnem,  
če mi špiegu  
odleti.

Moja glažova upanja  
se zasujejo  
ku lagà.  
Kje si?

Ne galjufat moje noči,  
pust, naj nas  
tele vietar grešan  
kupe darži.

Luisa Battistig

PUJDI NA MATAJUR

Pujdi,  
grema na Matajur,  
odpart je naš duom.  
Tan gor na planine  
je sviet, kjer oživeješ.

Pogled' ga,  
kar si dol v planji:  
on je naša domovina.  
Pa če greš gor pruoť njemu,  
misliš, de on te objema.

Prideš  
gor na suoj varh  
an tan par kapelci  
videš oku tebe  
drug sviet,  
čuješ v sebe  
veseje, jubezan.

Matajur kaže  
vesoke gore,  
suoje zelene doline,  
majhane vasi,  
tu hosti stisnjene,  
planjo do muorja.

Antonio Cudrig

BREZ IMENA NOČ

Pozabit kaj?  
Spomnit nazaj.  
Kduo guori?  
Ga ne slišem.

In se čujem sam.  
In se čujem sam.

In se čuje moj glas  
In se čujem sam.

Podriet in spet zgradit,  
dna se dotaknit,  
da bi spet vstau,  
kar počistit nisem znau.

Je kot da bi se poznali,  
tud če je prvokrat.  
Bom spau s tabo  
in jutre bo lep dan.

Ogledalo kaže mi  
moj obraz brez oči.

Brez imena noč.

In se rodim nazaj.  
In govorim z menoj ...

Brez imena noč.

David Klodič

PIESAM LJUBEZNI AN ČOKOLADE

Vidim v tvojih korakih  
nieko ironično globino,  
kot da bi bosa hodila  
po kamniti beli poti  
an istočasno se smejala  
soncu, ki že boža gore.

Slutim na tvojih licah  
nieko lirično gladkost,  
na kateri suze hitro  
an brez moči tečejo mimo,  
na kateri vietar spremlja  
sarabando najinih besed.

V meni rase želja,  
da b' stopu na tvoj vlak,  
poln zgodb, ljubezni an čokolade,  
ki pobiera žarke, šum vietra an vse strasti  
an jih peje, kamar luna sladko spi.

Berem v tvojih mislih  
nieko ostro fantazijo,  
buj resnično ku realno,  
buj življenjsko ku fatalno,  
ki sledi ritmu sarca,  
ki je nekaj neopisnega.

V meni rase želja,  
da b' stopu na tvoj vlak,  
poln zgodb, ljubezni an čokolade.  
Kjer namesto sonca me slepi blisk tvojih oči,  
kjer namesto vietra čujem božanje tvojih lasi,  
božanje tvojih roki,  
tam bi teu sada bit.

Simone Clinaz

DIELO AN VINO

San nimar, ki dielan.  
Preca se muoren zbudit.  
Me čakajo krave,  
se čuje bulit.  
An muoj pas pa laja,  
na moren vič.

Donas je pandiejak  
an tiedan je dug.  
Muoren siec vso travo.  
Na vien, če se bon ču.  
Iman potrebo no žbrinčo  
an puno moči.

Pune so vasi  
od tistih ku jest,  
ki dielajo saldu.  
Težke so poti.

Je hica velika,  
sonce močno sveti  
an lakot pa tuče.  
Se muoren odpočit,  
no taco te čarne  
muoren popit.

Se puno trudiš,  
potle lepuo pa se pospieš.  
Kar pride nedieja,  
druge so reči.



Ikeia Feletig, Luciano Feletig

#### DRUGA STRAN SVETA

Ist bi tiela zbuditi se no jutro s teboj  
na travniku brez konca, na drugim svietu,  
deleč od tu,  
kjer nie suzi an strahu,  
kjer sonce v veselju ti zmieran grieje sarce.

Pomisli ti na en sviet daleč od tu.  
Na nova dolina, kjer naše sanje  
tavžint barv imajo,  
kjer se dan rodi an potle umiera nuoc  
an ljubezan se zbuja v tojim sarcu,  
kjer viervat v sanje pride rec upati,  
kjer vietar pobiera toje misli.

Ist bi tiela no vičer se srecjat s teboj  
na drugim mojim svietu, pod zvezdami,  
deleč od tu,  
za se čut še živa med ljudmi,  
za piet brez glasu, za tega, k' me na čuje.

Pomisli ti na en sviet deleč od tu,  
an novi sviet, zaviti v mier an magično luč,  
kjer čista uoda daje življenje,  
kar tiho leti an beži proč,  
kjer nie poti za slediti,  
kar tečeš brez sile za prit,  
kjer se dan rodi an potle umiera nuoc  
an ljubezan se zbuja v tojim sarcu,  
kjer viervat v sanje pride rec upati,  
kjer vietar pobiera toje misli.

Pomisli ti na en sviet deleč od tu,  
pomisli ti na en taki sviet.

Franco Qualizza

#### TE GLEDAM

Kar sonce prihaja,  
odpre se nebo,  
sarce se posmeje  
an duša oživi.

Lepo je živeti,  
kar sam blizu tebe,  
vse čisto an sladko  
življenje je za me.

Te gledam čez dan,  
te gledam čez noč,  
te čujem kot vieter,  
te čujem kot daž.

Kar sonce prihaja,  
odpre se nebo,  
sarce se posmeje  
an duša oživi.

Te čujem v vodi,  
ki po potokah šumi,  
te gledam po stazicah,  
buj stare ku mi.

Lepo je živeti  
in prijatelji bit,  
de življenje kratko je,  
se na mormo zabit.

Te gledam v drevjah,  
ki naraščajo hosti,  
kjer ptički prepevajo  
an tvoja roža še cveti.

Davide Tomasetig

32-32768

Vse gre slavo, al vse gre pru?  
Misleš, de s kajšnin bi guoril?  
Al je takuo garduo biti sam?  
Al takuo cieš bit?  
Ka te potiska  
an te stor živiet?

Navad kakega to, kar znaš.  
Al pa primi se an biež kan.  
Al pa pardiel, de ostane kiek od te.  
Ušaf kiek,  
naj te potiska  
an te stor živiet.

Sa ti gre buojš, k' se spustu zdaj.  
Kar maš njo, pozabeš vse.  
Se ti bliščje oči an maš, kar želiš.  
An tuole je to,  
kar te potiska  
an te stor živiet.

Marco Brondani

SVETILKA

Sončne souze visokò upnete  
od zgorè padajo name.  
Dolge varvi, eletrične niti vežejo oči z novim svitienjem.

Ognjeno. Iskro. Svetlo. Kozmos.

Na zemji ležim,  
sem zatopljen  
tou luči, ki bleščò tej ledeni fragmenti.  
Odprem mo pamet,  
pustim, naj ulieze  
velika nebeška ravnina.

Ognjeno. Iskro. Svetlo. Kozmos.

Na poti, na morju, na vodi vidim mo sienco.  
Tou krajah, ki dišò po kadilu, prepuščam se ves meditaciji.

Sončne souze visokò upnete ...

Andrea Trusgnach

NEBO JE V TAMI

Nebuo je v tami,  
oku vse muči,  
nuoc ga čaka,  
on se boji,  
necje ostat  
ponoc brez nje,  
necje tarpiet,  
necje jokat,  
na vie, ki narest.

Se pojasni,  
liep dan se nardi,  
parkaže se sonce,  
odpira oči,  
tam pred njim  
ona stoji,  
smehe mu povie:  
"Začni nazaj  
živiet."

On se zbudi,  
sanje nie vic,  
se na boji  
gledat napri,  
ona mu bo  
nimar v sarcu,  
pa sada je cajt  
za gost  
an piet.

Nebuo je v tami,  
pa oku vse živi,  
nuoc ga čaka,  
se veseli,  
gre uon,

se srecja z ljudmi,  
pod gorecjo luno  
cajt gre, leti  
an skarbi plujejo.

Franko Reja

DOST KOŠTA?

Jali so mi, de je sviet okou in okou enak.  
Kamarkoli greš, se lahko prav lepou imaš.  
Zadost de slediš pravilam an de greš  
po sviete s punim takuinam.

Sekunde an minute je zamenju sud!  
Se vidmo čez kak euro, če ne, ne bo šlo!!

Se nimar vprašam, dost košta  
kupit jubezen al kilo mesa.  
Dva litra zraka bi ku škonto dal,  
za težke cajte.  
Nucam ga za težke cajte.

Jali so mi, de se vse tam okou vrti.  
Med kovanci in karto tudi duša se zgubi,  
zbrisali spominu smo vrednote sveta.  
Lahko dam vso jubezen.  
Če kdu ki da!  
Če kdu ki da!

Sekunde an minute je zamenju sud!

Se nimar vprašam, dost košta  
kupit jubezen al kilo mesa.  
Dva litra zraka bi ku škonto dal,  
za težke cajte.  
Nucam ga za težke cajte.

Se nimar vprašam .....

2012 XXX

An za konac še 30. Senjam, ki je biu 10. an 11. novembra. Zanimivo je, da so bli na odru skor vsi protagonisti buj mladi od Sejma, ki se je rodiu lieta 1971.

Večino piesmi so pripravle skupine an takuo skor nie biu potrieban glavni bend, ki pa je še zmieran BK Evolution.

Drugi bendi pa so bli: Sons of a gun, The Becks, Duo & Paul, EviL KeviL, LFD Acoustic Experience, Shape, Opoka, Razred zase, The Preklets. So še pieli Ikeia, Martina, Massimiliano, Beti, Anja an Razred zase.

Zmagala je piesam *Narobe dan*, za besedilo *Vsako jutro* an za glasbo *Očala*.

Parvič smo tudi dali novo priznanje, za katero so volili mladi under 30, ki so izbrali kot narlieuš piesam *Sonce & Science*.

Kot goste smo povabili skupino *Radio Zastava*.

Predstavljala sta Valentino an Emma.

----

An takuo je šu mimo tudi 30. Senjam. V teli knjigi so zbrana vse besedila piesmi, napisana v raznih narečjih naših dolin. Morebit, da besedilo nie nimar na visokem nivoju, ampak v njem zapisana čustva lepou predstavljajo situacijo našega slovenskega naroda. Besedilo je zatuo zanimivo an bi bluo škoda pustiti, da gre v pozabo.

Sara Simoncig

KRIVA

Iz garbide moje glave  
se zgubjan  
se ujamen  
v skrite niti  
mojega življenja  
iz hosti mojih misli  
čujen zaekano litanijo  
ki jo prekleje  
baba ki ma uha od  
špičamiša

lietan an mislen  
an misli letjo  
lete se zaplietajo  
v garbido moje glave  
na splujejo iz hosti  
ostanejo v tami  
noge na vedo  
kan al kada  
se bo glava zapledla

kar me bo pokriva spekla roke  
an bo krivapeta paršla po me  
ona bo viedla zaki tečen odzad.

Luca Clinaz, Alberto Cendon

#### KIER IST SAN ZGUBJEN

Sviet brez besied, na vien, ka san ratu,  
ist na zastopen vič, ka iman tu sarcu,  
tala je za me na nova rieč,  
kier ist san zgubjen.

Na viden nič tu mene,  
puno san viervu tu tiste, k' san mislu, de j' glih,  
pa sadà je vse uteklo  
an moja glava se je spraznila.

Pa je na rieč,  
ki od vsega tuolega me rieše,  
an če samuo za malo cajta,  
me stor stat dobro  
an mi olajša vse težave.

Je muzika! Kier ist san zgubjen.

Vsaka piesan, ki jo goden,  
me pusti brez besied,  
kier stvarje drugačen sviet,  
brez vsieh mojih saruot.

Marina Cernetig  
Alessandro Bertossin

#### POVEJ TI, ZAKAJ

Tell me why.  
Povej ti, zakaj.

Potle, ki vse uteče,  
buj gosta je magla,  
ajar buj marzu ku uoda.  
Ga nie kapota,  
de bi ugreu dušico.

Kar dobruota te zapusti,  
vino zagreni,  
mlieko zakisni.  
Ga nie cukerja,  
de bi usta posladku.

Tell me why.  
Povej ti, zakaj  
se na varneš v tel raj.

Po tistim cajtu  
pride drugi cajt,  
druge magle,  
sonce, ki previč žge,  
an tisto,  
ki zagreje sarce.

Tell me why.  
Povej ti, zakaj  
se na varneš v tel raj.

Vse se zgubi,  
kada na vieš an morebit zaki,  
pa se varne vse, zaki  
druge sile  
premikajo usodo.

Tell me why.  
Povej ti, zakaj  
se na varneš v tel raj.

Drugi poljubi,  
drugi objemi,  
druge sarca  
se zapletejo s tojimi,  
druge sape  
ugriejejo dušico.  
Nazaj bo cajt pobrat,  
vse an vič.

Antonio Cudrig

RAČUN

Sm plaču za obleko, za mleko polito,  
za čik, ki sm pokadu, za kruh, ki sm jedu.  
Sm plaču za souze in nasmehe na vrhu,  
za plavat po morju in za dihat po svoje,  
sm plaču naboje za streljat po zraku,  
za vohat duše, ki sm poljubil.  
Sm plaču za risat oblake z lepilom  
in spodaj pisat this is my freedom!

Ti, ki maš belo srajco, pridi nazaj.  
Vedno je treba račun plačat.  
Ti, ki gledaš v nebesih, pridi nazaj.  
Vedno je treba račun plačat.

Sm plaču napake, sm dau moje sanje.  
Sm hodu po travi s klobukom na glavi,  
sm plaču za čevlje, nove, zdaj stare,  
ker hočem hodit in za zmeri hodiu bom!

Ti, ki maš belo srajco, pridi nazaj.  
Vedno je treba račun plačat.  
Ti, ki gledaš v nebesih, pridi nazaj.  
Vedno je treba račun plačat.

Ti, ki se obrneš na drugo stran,  
ti, ki pišeš po zidu where is my god,  
ti, ki zapreš oči, ker znaš,  
ti, ki jočeš, ker s kamna srce ima,  
ti, ki si videu človeka umret,  
ti, ki samo gledaš an nič ne nardiš,  
ti, ki nucaš besedo o shit  
ti, ki dihaš, živiš al ne,  
to veš samo ti.

Denis Pascolo

PO POTI

Doua na je pot  
skuodre nebesa nu bošké.  
Med listje to blišči sonce.  
Žej videm moj kraj, naprej!

Važna na je ta pot  
momó kuj no samo pot.

E rem, se vernem  
po klancu, na dou  
Ne diham, spet diham.  
Inje čon, inje ne.  
Nu u tecé čas na naša lieta,  
nu u piha vietar na naše  
težkosti.  
Kape dežá močeo kamen.  
Štampienjo za štampienjo, to je živienje.

Med ovinki na se odperja  
raunina,  
mo sarce je žej čie stran briega.  
Nove dni, nove reče, nove  
právece.  
E stresen trudost od ramanah,  
šenjé po poti.

Oh živienje mo, te čujem,  
živienje mo!  
Oh živienje mo, te ledam  
živienje mo!  
Oh živienje mo, se ubem,  
živienje mo!  
Oh živienje mo, oživim, živienje mo!

Med ovinki na se odperja

raunina,  
mo sarce je žej čie stran briega.  
Nove dni, nove reče, nove  
právece.  
E stresen trudost od ramanah,  
šenjé po poti.



Ikeia Feletig

SAMUO TI

Kajšan je mraz  
v teli izbi prazni in temni,  
kajšan je mraz.  
Je daž, ki pada in rosi tele sviet.  
Ist brez tebe,  
ti čudovitni spomin, skrit v moji duši.

Brez tebe  
čujem veliko praznino,  
ki raste v mene,  
videm refleks tiste ljubezni, ki jo nie vič.  
Ki suzi sam prelila za tvojo vrnitev.

Kar mislem na vse tiste, ki imam v sebe,  
ki dost upanja in zavrženih dni,  
kier na znam vič sanjat,  
kier nočem vič tarpiet brez tebe.

Samuo ti s' mi podarjau nebo,  
samuo ti mi kazu resnični sviet,  
pa ki tame v mojim življenju,  
ki brez tebe teče le buj težko.  
Zapuščáš me tle samo, tako  
se zgubljam.

Čas gre napri,  
neusmiljeno briše, kar je ostalo.  
An pogled, smieh, tvoj glas v moji glavi  
mi ponavlja: nikdar te na zapustim.

Samuo besiede,  
raztresene po nebu kot marve pod vetrom,  
lage, ki umore žejo kot voda v puščavi,  
besiede, ki sada na godejo ku pried.

Kar mislem na vse tiste, ki imam v sebe,  
ki dost upanja in zavrženih dni,  
kier na znam vič sanjat,  
kier nočem vič tarpiet brez tebe.

Samuo ti s' mi podarjau nebo,  
samuo ti mi kazu resnični sviet,  
pa ki tame v mojim življenju,  
ki brez tebe teče le buj težko.  
V tojih očeh moje nebesa,  
vidla sam tuoj sviet, ki je biu tud moj,  
pa sada ti niesi vič tle,  
ki me objemaš.

Marina Cernetig

ČEN MISLIT

Čen gledat  
z mojimi očmi

čen jest  
z mojimi rokmi

čen mislit  
na tavžinte  
miernih dni.

Gledan uodo  
ki teče mernuo  
med nogmi  
an viden  
nje tavžinte dni:  
od pare do magle  
od daža do tuče garde.

Čen gledat  
z mojimi očmi

čen jest  
z mojimi rokmi

čen mislit  
na tavžinte  
miernih dni.

Gledan uodo  
ki teče mernuo  
an mislen  
na moje poti.

Gledan uodo  
ki teče med nogmi

an mislen  
na moje tavžinte dni.

Gledan uodo  
ki teče mernuo  
an viden  
moje poti.

Andrea Trusgnach

KOLOBAR

Daž kropi  
an moči zemljo,  
sladko sonce  
jo suši.  
Pa tu mojem vartu  
le plevel an trava  
rase.

Obupan zaspijem  
pod starim drevjem  
an čujem  
njega skrivnost.

Na pust, da vietar  
proč teče  
brez zvone an vonje,  
ki jih parnese.  
Sienja nucajo  
strast an ljubezan,  
da rasejo.  
An če si tu gnuoj, vied,  
da ni buojšega,  
da se drev okrepi.

Pride tuča  
an mraz,  
ki zaledi zemljo.  
Pa rože an drevja  
že močno cvedejo.

Aldo Klodič

VSAKO JUTRO

Kar za Human  
se začne zorit  
in naš sviet že  
se gleda zbuditi,  
mi nie mar,  
če ura teče,  
zavit v sanjah  
počivan šele.

Ku sončna zarja  
po dolini pošpega  
in rosnuo pero  
se začne sušiti,  
mi nie mar,  
če vse oživi,  
le buj z ruto  
se gledam pokrit.

Ries je, da sma  
pru liena goba,  
gorko pastiejo  
težkuo zapustma  
za začet tele  
novi naš dan,  
ki se neznano  
razvija pred nam.

Ku pa zatonka  
jo ura za vstat,  
počasno se obarnem  
in stegnem harbat,  
zganem noge  
in čujem kri,  
ki po žilah  
buj naglo leti.

Gledam se sape  
dobro najet,  
odprem oči  
in videm v magli  
tvoji mili obraz,  
vedno zaspan,  
ki gleda predriet  
v novi dan.

Počaso kuražo  
se gledam dat  
in se prepričat,  
da je ura vstat,  
en mali poljubček  
in mili posmieh  
nas potisne  
po novih poteh.

Takuo življenje  
skor vsaki dan  
odpira se  
pred nam.

Beti Strgar

NAROBE DAN

Težke besiede,  
ki mi kradejo srce.  
Človek se zmede,  
ko ne ve več, kam naj gre.  
Se rišejo spomini.  
Vsak korak od prej poznan.

Kam gre ljubezen,  
ko se ogenj ohladi?  
In kdo naj pove mi,  
kaj bilo je in kaj ni?  
V življenju tako je,  
da se joče in smeji.

In mislim na tebe,  
ko vse narobe gre.  
Si rekel mi vedno,  
da le čas pozdravit zna srce.

Včasih se vprašam,  
kam korak mi nese pot.  
Na kaj se zanašam,  
kadar je preveč vseh zmot.  
Nov dan pa pravi,  
da ni važen cilj, le pot.

In mislim na tebe,  
ko vse narobe gre.  
Si rekel mi vedno,  
da le čas pozdravit zna srce.

In so časi, ko boli,  
ko utrip se umiri.

In mislim na tebe,  
ko vse narobe gre.  
Si rekel mi vedno,  
da le čas pozdravit zna srce.

Davide Tomasetig

#### SPUSTI SE V ILUZIJO

Kadar ti se svet vrti,  
muoraš ga par kraj pustit,  
malo cajta ušafi  
za se kam skrit od njega.

Tam boš ušafu drugi dan  
nov izvir vsakikrat,  
tam boš vse besiede oprau  
an jih ueku brez se bat.

Tam boš mu za njim letat

brez ki obednega prašat,  
pa je to zaries bit prost  
al samuo se oddaljiti od mraku?

Sada spusti se v iluzijo,  
bo buj lahko se od vsega ločit,  
ki kumi se boš zbuidiu,  
boš meu potrebo se tja uarnit.

Kar utec brez se obarnit  
an potle zaspi brez se poslovit,  
pa tvoja noč se kar začne  
tam, kjer toje oči se zgube.

Je tvoj blisk le buj šibak  
al je tvoja noč le buj močna?  
Se je oslepielo toje sarce  
al ga na moreš vic ujet?

Sada spusti se v iluzijo,  
bo buj lahko se od vsega ločit,  
ki kumi se boš zbuidiu,  
boš meu potrebo se tja uarnit.

In se zgubjaš tam oku ...

Michele Obit

## OČALA

Sam zamenjala očala pa zaries na viem,  
če je buojš videt lepuo al pa ne.  
Nuoc an dan sam iskala tiste reči,  
ki so skrite v zadnjem koncu od sarca.  
Tisto, kar vidmo, je zaries tisto, kar je,  
al je samuo uoda, ki teče?

Sam zamenjala očala an vidim nimar glih,  
morebit sam samuo buj lačna ku pried,  
lačna od tistih reči, ki so že deleč,  
od ljudi, ki sam jih pozabila.

Sam zamenjala očala an vidim nimar glih,  
jesenske barve, prazne doline, jok an smieh.  
Misli, ki se vrtijo, an sanje izgubljene,  
ko dan se zbudi an vietar pusti, da ostane vse na tleh.  
Tisto, kar vidmo, je zaries tisto, kar je,  
al je samuo uoda, ki teče?

David Klodič (KloDJ)

## SONCE & SIENCE

Na tardi klopi že dugo čakam  
na vlak svoje ljubezni,  
ura nežno tiketaka,  
ne parnaša novosti.

Mi na ostane ku iti damu,  
čeglih me nieki moti,  
saj ne puojdem v paku,  
če grem po drugi poti.

S prijatelji smo igrali futbol,  
teku sam an divjau kot nor,  
a vsenaenkrat zagledau sam jo,  
na majci je imela napisano "love".

Na viem zaki, a sam zgubu balon,  
čutiu sam se okoran ku slon,  
bau san se pasti v nezavest,  
morda ker ona je bla za me the best.

Iskreno sam mislu ji ponudit bigmek,  
a resni fantje ne morjo hitiet  
an de ne bi vargu vse tu wc,  
pošju san ji message kar po pc.

Po internetu zmenla sva se,  
de jutri greva na sladoled,  
po telefončku pošjala m'je smile,  
sarce, poljubček an morda še kaj.

Kumi čakam, da bom vstala  
an k njemu bom letiela,  
o ljubezni bom sanjala,  
kako bo cvetiela.

Noro bije že mi sarce,  
ko zbieram si oblieko,  
vsaka miseu gre na te  
vedno buj vneto.

Sonce an sience se z mano igrajo  
parjatelj me vabi, de gremo v Ljubljano,  
napravli bomo še kako norost  
an se zabavali pozno v noč.

Jaz pa zabulu sam se tu adno,  
fejsbuk je kriv in tudi gugol,  
ki ljubi ples an hod za luno  
an jutre se čaka, de pridem po njo!

Kaj pa bi čakala  
na fanta od sladoleda,  
glej tist tip, ki nosi očala,  
kuo strašnuo me gleda.

Čutim se prav lepa,  
ko z očmi me objema,  
od lasi do repa  
sam pru fajna dama.

Igor Černo

#### IZGUBA IDEJE ALI DRUGIH REALNOSTI

Kličem tvo ime  
žej od tri dni.  
Tebé to nie, to nie.

Usta me so pijane tvojih besied,  
ki majo dan čudan okus.  
So tej staro doró vino,  
so tej med, ki olajša to orjapo.

Kje si?

Kličem tvo ime  
žej od tri dni.  
Tebé to nie, to nie.  
Tva pejcova vas  
je ovita tou mraz:  
tebé to nie, to nie.

Oh! Kje je pravica?  
Oh! Kje je rožica?  
Oh! Nie več traunika.  
Oh! Nie več malina.

Kličem tvo ime  
žej od tri dni.  
Tebé to nie, to nie.  
Tva pejcova vas  
je ovita tou mraz.  
Tebé to nie, to nie.

Ti si žej šla,  
nazat ne boš.  
Kle ostane samo tvoj duh.









PUSTITA NAM ROŽE PO NAŠIM SADIT  
III. knjiga  
Senjam Beneške Piesmi XXI - XXX  
1996 - 2012

Kulturno Društvo / Circolo Culturale "Rečan"  
(Lese/Liessa - Garmak/Grimacco)

Kulturno Društvo / Circolo di cultura "Ivan Trinko"  
(Čedad/Cividale del Friuli)

*uredili:*

Margherita Trusgnach, Aldo Clodig, Lucia Trusgnach, Živa Gruden